

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 131/98 van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- ★ Verordening (EG) nr. 132/98 van de Commissie van 20 januari 1998 houdende uitvoeringsbepalingen voor de tariefverlaging waarin Verordening (EG) nr. 2345/97 van de Raad ten aanzien van bepaalde levende runderen voorziet, en houdende wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1462/95 en (EG) nr. 1119/96 3
- ★ Verordening (EG) nr. 133/98 van de Commissie van 20 januari 1998 houdende afwijking, voor het wijnbouwjaar 1997/1998, van Verordening (EG) nr. 3112/93 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van de specifieke steunregeling voor de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee voor wijngaarden en voor particuliere opslag van likeurwijn 5
- ★ Verordening (EG) nr. 134/98 van de Commissie van 20 januari 1998 tot aanvulling van de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 (¹) 6
- Verordening (EG) nr. 135/98 van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee 8
- Verordening (EG) nr. 136/98 van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95 10
- Verordening (EG) nr. 137/98 van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen 12

(¹) Voor de EER relevante tekst

★ Richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst	14
★ Richtlijn 98/1/EG van de Commissie van 8 januari 1998 tot wijziging van sommige bijlagen bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen	26
★ Richtlijn 98/2/EG van de Commissie van 8 januari 1998 tot wijziging van bijlage IV bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen	34

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

98/82/EG, EGKS:

★ Besluit nr. 2/97 van de Associatieraad tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds van 7 oktober 1997 houdende vaststelling van de toepassingsregels voor de uitvoering van de bepalingen inzake de mededinging als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij dezelfde overeenkomst	37
---	----

Commissie

98/83/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 8 januari 1998 waarbij sommige derde landen en sommige gebieden van derde landen worden erkend als zijnde vrij van <i>Xanthomonas campestris</i> (alle voor Citrus pathogene stammen), <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes of <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen)	41
---	----

98/84/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 16 januari 1998 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Uganda, Kenia, Tanzania en Mozambique en tot intrekking van Beschikking 97/878/EG ⁽¹⁾	43
--	----

98/85/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 16 januari 1998 tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van levende vogels van herkomst of van oorsprong uit Hongkong en de Volksrepubliek China ⁽¹⁾	45
--	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

- ★ Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 48 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 1 van Richtlijn 97/28/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 203 van 30. 7. 1997) 46
- ★ Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 3 de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/29/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/757/EEG van de Raad betreffende retroflectoren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 203 van 30. 7. 1997) 46
- ★ Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 7 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/30/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten, stoplichten, dagrijlichten en zijmarkeringslichten voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 203 van 30. 7. 1997) 47
- ★ Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 87 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage III, punt 2.1 van Richtlijn 97/30/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten, stoplichten, dagrijlichten en zijmarkeringslichten voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 203 van 30. 7. 1997) 47
- ★ Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 4 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/31/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/760/EEG van de Raad betreffende de achterkentekenplaatverlichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 203 van 30. 7. 1997) 48

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 131/98 VAN DE COMMISSIE**van 20 januari 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde
landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde
niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	50,1	0805 20 10	052	60,1
	212	94,1		204	64,1
	624	165,0		624	68,9
	999	103,1		999	64,4
0707 00 05	052	159,1	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,3
	624	201,3		204	74,2
	999	180,2		464	136,3
0709 10 00	220	107,1		624	87,3
	999	107,1		999	92,3
0709 90 70	052	136,4	0805 30 10	052	85,2
	204	126,2		400	73,1
	999	131,3		528	32,4
				600	86,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,9	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	69,3
	204	40,1		060	55,7
	212	38,2		400	89,9
	220	47,3		404	86,0
	400	54,1		720	109,0
	448	27,6		728	82,4
	600	49,7	0808 20 50	800	100,7
	624	55,6		999	87,3
	625	32,0		052	139,4
	999	42,7		064	90,2
				388	103,8
				400	104,0
				999	109,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 132/98 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1998

houdende uitvoeringsbepalingen voor de tariefverlaging waarin Verordening (EG) nr. 2345/97 van de Raad ten aanzien van bepaalde levende runderen voorziet, en houdende wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1462/95 en (EG) nr. 1119/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde in de Europa-Overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1595/97⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2345/97 van de Raad van 24 november 1997 tot verlaging van het bij invoer in het kader van het WTO-tariefcontingent voor bepaalde levende runderen toe te passen recht⁽⁴⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1462/95 van de Commissie van 27 juni 1995 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van jonge mannelijke mestrunderen (van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996)⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 425/96⁽⁶⁾, voorziet in een verlaging tot 399 ECU per ton van het douanerecht bij invoer in 1995/1996 van bepaalde levende dieren van oorsprong uit Polen, Hongarije, Tsjechië, Slowakije, Roemenië en Bulgarije;

Overwegende dat de Commissie op grond van de Verordeningen (EG) nr. 3066/95 en (EG) nr. 1926/96 is gemachtigd het douanerecht tot 399 ECU per ton te verlagen voor bepaalde levende dieren van oorsprong uit de bovengenoemde landen en uit Estland, Letland en Litouwen die in de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 zijn ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 1119/96 van de Commissie van 21 juni 1996 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van jonge mannelijke mestrunderen (van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997)⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 29/97⁽⁸⁾; dat het dienstig is deze verlaging voor de betrokken importen toe te kennen;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 2345/97 is bepaald dat elke verlaging van het invoerrecht in het kader van de in de Verordeningen (EG) nr. 1462/95 en (EG) nr. 1119/96 bedoelde tariefcontingenten wordt uitgebreid tot alle importen in het kader van die contingenten; dat derhalve in terugbetaling van de te veel geheven bedragen aan douanerecht dient te worden voorzien voor alle importen die in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1997 in het kader van die contingenten hebben plaatsgevonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Artikel 1, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1462/95 wordt vervangen door:

„2. Voor dit contingent geldt een recht bij invoer van 399 ECU per ton, vermeerderd met 16 % ad valorem.

Deze bedragen gelden slechts wanneer de ingevoerde dieren in de lidstaat van invoer gedurende ten minste 120 dagen worden gemest.”

2. In artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1119/96 wordt het bedrag „582 ECU” vervangen door „399 ECU”.

⁽¹⁾ PB L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 216 van 8. 8. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 254 van 8. 10. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 326 van 28. 11. 1997, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB L 60 van 9. 3. 1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 149 van 22. 6. 1996, blz. 4.

⁽⁸⁾ PB L 6 van 10. 1. 1997, blz. 17.

Artikel 2

Voor invoer op grond van invoercertificaten die in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1997 in het kader van de in artikel 1 genoemde verordeningen zijn afgegeven, wordt het verschil tussen 582 ECU en 399 ECU op verzoek van de belanghebbenden terugbetaald tegen overlegging van de aangifte voor het vrije verkeer voor de betrokken invoer, de overeenkomstig artikel 880

van Verordening (EEG) nr. 2454/93 opgestelde verklaring en, in voorkomend geval, een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het invoercertificaat.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 133/98 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1998

houdende afwijking, voor het wijn oogstjaar 1997/1998, van Verordening (EG) nr. 3112/93 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van de specifieke steunregeling voor de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee voor wijngaarden en voor particuliere opslag van likeurwijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad van
19 juli 1993 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de klei-
nere eilanden in de Egeïsche Zee ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ⁽²⁾, en met name op
artikel 9, lid 4,

Overwegende dat in artikel 9, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 2019/93 is bepaald dat de steun per hectare
voor de instandhouding van de teelt van wijnstokkrassen
voor de productie van vqprd-wijn in de traditionele
productiegebieden vanaf het wijn oogstjaar 1997/1998
uitsluitend wordt toegekend aan producentengroep-
ringen of -organisaties die een door de bevoegde instan-
ties goedgekeurd programma ter verbetering van de
kwaliteit van de geproduceerde wijn uitvoeren; dat het,
gezien de moeilijkheden die de producentenorganisaties
bij de voorbereiding en de opstelling van het voornoemde
actieprogramma voor de verbetering van de kwaliteit van
de betrokken wijn hebben ondervonden, dienstig is de
termijn die in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 3112/93
van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EG) nr. 2537/95 ⁽⁴⁾, is bepaald voor het indienen van
voornoemde steunaanvraag voor het wijn oogstjaar 1997/
1998, te verlengen van 1 mei 1997 tot en met 31
december 1997;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van het bepaalde in artikel 2, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 3112/93 mag, voor het wijn oogst-
jaar 1997/1998, de aanvraag voor de steun per hectare
door de producentengroeperingen of -organisaties bij de
bevoegde instantie worden ingediend tot uiterlijk 31
december 1997.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 184 van 27. 7. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

⁽³⁾ PB L 278 van 11. 11. 1993, blz. 52.

⁽⁴⁾ PB L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 134/98 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1998

tot aanvulling van de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van
14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische
aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouw-
producten en levensmiddelen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1068/97 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 17, lid 2,

Overwegende dat voor bepaalde benamingen die de
lidstaten overeenkomstig artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 2081/92 hebben meegedeeld, aanvullende infor-
matie is gevraagd om te garanderen dat die benamingen
met de artikelen 2 en 4 van de genoemde verordening in
overeenstemming zijn; dat uit onderzoek van die aanvul-
lende informatie is gebleken dat die benamingen aan de
eisen van de genoemde artikelen voldoen; dat zij bijgevolg
moeten worden geregistreerd en aan de bijlage van Veror-
dening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2325/97 ⁽⁴⁾, moeten
worden toegevoegd;

Overwegende dat voor de drie nieuwe lidstaten de in
artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde

termijn van zes maanden geldt vanaf de datum van hun
toetreding; dat bepaalde door deze lidstaten meegedeelde
benamingen met de in artikelen 2 en 4 van de genoemde
verordening in overeenstemming zijn en dus moeten
worden geregistreerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité voor geografische aanduidingen en oorsprongsbe-
namingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 wordt
aangevuld met de benamingen die in de bijlage van deze
verordening zijn vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 156 van 13. 6. 1997, blz. 10.

⁽³⁾ PB L 148 van 21. 6. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 322 van 25. 11. 1997, blz. 33.

*BIJLAGE***IN BIJLAGE II VAN HET VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN VOOR MENSELIJKE
CONSUMPTIE****Vers vlees en verse slachtafvallen****DUITSLAND**

- Diepholzer Moorschnucke (BOB)
- Lüneburger Heidschnucke (BOB)

ITALIË

- Vitellone bianco dell'Appennino Centrale (BGA)

Vleesproducten**ITALIË**

- Soppressata di Calabria (BOB)
- Capocollo di Calabria (BOB)
- Salsiccia di Calabria (BOB)
- Pancetta di Calabria (BOB)

Kaas**VERENIGD KONINKRIJK**

- Teviotdale Cheese (BGA)

Oliën en vetten*Olijfolie***GRIEKENLAND**

- Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia-Lasithi-Crète) (BOB) ⁽¹⁾
- Αποκορώνας Χανίων Κρήτης (Apokoronas-Chania-Crète) (BOB) ⁽²⁾

Groenten, fruit en granen**ITALIË**

- Pera mantovana (BGA)
- Pera dell'Emilia Romagna (BGA)
- Pesca e Nettarina di Romagna (BGA)

Tafelolijven

- Nocellara del Belice (BOB)

GRIEKENLAND

- Ροδάκινα Νάουσας (Rodakina de Naoussa) (BOB)
- Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου (Fassolia Gigantes Elefantes de Kato Nevrokopi) (BGA)
- Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου (Fassolia koina Mesosperma de Kato Nevrokopi) (BGA)

⁽¹⁾ Er wordt geen bescherming gevraagd van de naam „Λασιθίου Κρήτης” (Lasithi-Crète)

⁽²⁾ Er wordt geen bescherming gevraagd van de naam „Χανίων Κρήτης” (Chania-Crète)

VERORDENING (EG) Nr. 135/98 VAN DE COMMISSIE
van 20 januari 1998
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatst-
elijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de
Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de prijzen op
de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de producten
genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening over-
brugd kan worden door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 2777/75 met ingang van 1 juli 1995 voor alle uitvoer
van producten waarvoor een uitvoerrestitutie wordt
gevraagd, met uitzondering van kuikens, een uitvoercerti-
ficaat met vaststelling vooraf van de restitutie moet
worden overgelegd; dat de specifieke uitvoeringsbepa-
lingen van die regeling voor de sector slachtpluimvee zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1372/95 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2370/96⁽⁴⁾;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen, een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde producten van de
sector slachtpluimvee;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van

het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee
leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor
de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de
aard van de uitvoer van deze producten alsmede met hun
huidige belang;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van producten bij uitvoer waarvan de in artikel 8
van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie
wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restitu-
ties, worden vastgesteld in de bijlage voor uitvoer aan de
hand van de in artikel 2 van Verordening (EG)
nr. 1372/95 bedoelde certificaten of van „achteraf afgege-
ven” certificaten zoals bedoeld in artikel 9 van die veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

⁽³⁾ PB L 133 van 17. 6. 1995, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB L 323 van 13. 12. 1996, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 januari 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

Productcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie
		in ecu/100 stuks			in ecu/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,40	0207 12 90 9190	02	28,00
0105 11 19 9000	01	1,40		03	13,00
0105 11 91 9000	01	1,40		04	5,50
0105 11 99 9000	01	1,40	0207 14 20 9900	03	8,50
0105 12 00 9000	01	3,30		06	7,00
0105 19 20 9000	01	3,30	0207 14 60 9900	03	8,50
		in ecu/100 kg		06	7,00
0207 12 10 9900	02	28,00	0207 14 70 9190	03	8,50
	03	13,00		06	7,00
	04	5,50	0207 14 70 9290	03	8,50
				06	7,00

(¹) Verklaring van de code:

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 02 voor de uitvoer naar Angola, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon en Iran,
- 03 voor de uitvoer naar Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, Oekraïne, Estland, Letland en Litouwen,
- 04 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Bulgarije, Polen, Hongarije, Roemenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek, Zwitserland en de bestemmingen als bedoeld onder 02 en 03,
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Bulgarije, Polen, Hongarije, Roemenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek, Zwitserland en de bestemmingen als bedoeld onder 03.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 136/98 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1998

tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1484/95 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2442/97 ⁽⁷⁾, de uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de toepassing van de aanvullende invoerrechten en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit een regelmatige controle van gegevens waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de representatieve prijzen voor de producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, blijkt dat de representatieve prijzen en de aanvullende rechten voor de invoer van bepaalde producten moeten worden gewijzigd, met inachtneming van de naar gelang van de oorsprong optredende prijsverschillen; dat derhalve de representatieve prijzen en de corresponderende aanvullende rechten voor die producten moeten worden gepubliceerd;

Overwegende dat deze wijziging, gezien de marktsituatie, zo spoedig mogelijk moet worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1484/95 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

⁽³⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽⁴⁾ PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

⁽⁶⁾ PB L 145 van 29. 6. 1995, blz. 47.

⁽⁷⁾ PB L 339 van 10. 12. 1997, blz. 14.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

GN-code	Omschrijving	Representa- tieve prijs (in ecu/ 100 kg)	Aanvullend recht (in ecu/ 100 kg)	Oorsprong (¹)
0207 14 10	Delen zonder been, van hanen of van kippen, bevroren	216,6	25	01
		224,2	23	02
		203,5	29	03
		259,2	12	04
		239,6	18	05
0207 27 10	Delen zonder been, van kalkoenen, bevroren	166,1	46	04
1602 32 11	Bereidingen, niet gekookt en niet gebakken, van hanen en kippen	221,6	20	01
		245,5	12	02
		217,9	21	03
1602 39 21	Bereidingen, niet gekookt en niet gebakken, andere dan van kalkoenen, hanen en kippen	221,6	20	01

(¹) Verklaring van de code:

- 01 China
- 02 Brazilië
- 03 Thailand
- 04 Chili
- 05 Argentinië"

VERORDENING (EG) Nr. 137/98 VAN DE COMMISSIE
van 20 januari 1998
tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheden en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽²⁾,
en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwmrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 41/98 van de
Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 is bepaald dat, tenzij bevestigingsperioden
worden ingesteld, de landbouwmrekeningskoersen van een
valuta wordt gewijzigd wanneer de monetaire afwijking
ten opzichte van de representatieve marktkoersen bepaalde
niveaus overschrijdt;

Overwegende dat de representatieve marktkoersen worden
bepaald op grond van de basisreferentieperioden of, in
voorkomend geval, de bevestigingsperioden zoals vastge-
steld overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993
houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de
toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouw-
sector⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁵⁾; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat,
indien tussen de monetaire afwijkingen van twee lidsta-
ten, die zijn berekend op basis van het gemiddelde van de
koersen van de ecu op drie opeenvolgende noteringsda-
gen, een verschil bestaat waarvan de absolute waarde
groter is dan zes punten, de representatieve marktkoersen
worden aangepast op basis van de betrokken drie dagen;

Overwegende dat er, op grond van de van 11 tot en met
20 januari 1998 geconstateerde wisselkoersen, een nieuwe
landbouwmrekeningskoers moet worden vastgesteld voor
de Portugese escudo;

Overwegende dat in artikel 15, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat een vooraf vastgestelde
landbouwmrekeningskoers moet worden aangepast
indien deze meer dan vier punten afwijkt van de land-
bouwmrekeningskoers die geldt op het moment van het
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers in dat geval zo
wordt aangepast dat het verschil ten opzichte van de
geldende koers nog slechts vier punten bedraagt; dat dient
te worden aangegeven door welke koers de vooraf vastge-
stelde landbouwmrekeningskoers wordt vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De landbouwmrekeningskoersen worden vastgesteld in
bijlage I.

Artikel 2

In het in artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers voor de
betrokken valuta de koers van de ecu toegepast die is
aangegeven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf
vastgestelde koers.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 41/98 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 5 van 9. 1. 1998, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁵⁾ PB L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

*BIJLAGE I***Landbouwmrekeningskoersen**

1 ecu =	40,9321	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,54917	Deense kroon
	1,98243	Duitse mark
	312,011	Griekse drachme
	201,690	Portugese escudo
	6,68769	Franse frank
	6,02811	Finse mark
	2,23273	Nederlandse gulden
	0,785663	Iers pond
1 973,93		Italiaanse lire
	13,9485	Oostenrijkse schilling
	167,153	Spaanse peseta
	8,68510	Zweedse kroon
	0,695735	Pond sterling

*BIJLAGE II***Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen**

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	39,3578	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	42,6376	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,25882	Deense kroon		7,86372	Deense kroon
	1,90618	Duitse mark		2,06503	Duitse mark
	300,011	Griekse drachme		325,011	Griekse drachme
	193,933	Portugese escudo		210,094	Portugese escudo
	6,43047	Franse frank		6,96634	Franse frank
	5,79626	Finse mark		6,27928	Finse mark
	2,14686	Nederlandse gulden		2,32576	Nederlandse gulden
	0,755445	Iers pond		0,818399	Iers pond
1 898,01		Italiaanse lire	2 056,18		Italiaanse lire
	13,4120	Oostenrijkse schilling		14,5297	Oostenrijkse schilling
	160,724	Spaanse peseta		174,118	Spaanse peseta
	8,35106	Zweedse kroon		9,04698	Zweedse kroon
	0,668976	Pond sterling		0,724724	Pond sterling

RICHTLIJN 97/67/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 15 december 1997

betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, en op de artikelen 66 en 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gelet het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽³⁾,

Gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 22 januari 1993 inzake het Groenboek over de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten⁽⁴⁾,

Gelet op de resolutie van de Raad van 7 februari 1994 over de ontwikkeling van de postdiensten in de Gemeenschap⁽⁵⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag⁽⁶⁾ en gezien de op 7 november 1997 door het Bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst,

- (1) Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 A van het Verdrag maatregelen dienen te worden vastgesteld die ertoe strekken de interne markt tot stand te brengen; dat deze markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;
- (2) Overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt in de postsector voor de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap van belang is aangezien de postdiensten een essentieel instrument voor communicatie en handelsverkeer vormen;
- (3) Overwegende dat de Commissie op 11 juni 1992 een Groenboek over de ontwikkeling van de

interne markt voor postdiensten en op 2 juni 1993 een Mededeling over richtsnoeren voor de ontwikkeling van de postdiensten in de Gemeenschap heeft ingediend;

- (4) Overwegende dat de Commissie met betrekking tot de aspecten van de postdiensten die van communautair belang zijn, een breed opgezette openbare raadpleging heeft gehouden en dat de betrokken partijen in de postsector hun opmerkingen aan de Commissie hebben meegedeeld;
- (5) Overwegende dat de huidige omvang van de universele postdienst en de voorwaarden voor de verrichting van deze dienst van lidstaat tot lidstaat sterk verschillen; dat met name de prestaties in termen van kwaliteit van de dienst in de onderscheiden lidstaten sterk uiteenlopen;
- (6) Overwegende dat grensoverschrijdende postverbindingen niet altijd aan de verwachtingen van de gebruikers en van de Europese burgers beantwoorden en dat de prestaties in termen van kwaliteit van de dienstverlening bij de grensoverschrijdende postdiensten binnen de Gemeenschap op het ogenblik onbevredigend zijn;
- (7) Overwegende dat de in de postsector vastgestelde discrepanties voor sectoren van bedrijvigheid die in sterke mate van de postdiensten afhankelijk zijn, aanzienlijke gevolgen hebben en een daadwerkelijke belemmering vormen voor de ontwikkeling van de interne samenhang van de Gemeenschap, aangezien regio's zonder postdiensten van toereikende kwaliteit zich, wat hun briefpost en de distributie van goederen betreft, in een nadelige positie bevinden;
- (8) Overwegende dat maatregelen nodig zijn om een geleidelijke en gecontroleerde liberalisatie van de markt en een passend evenwicht bij de toepassing ervan te bewerkstelligen om in de gehele Gemeenschap, met inachtneming van de rechten en plichten van de leveranciers van de universele dienst, het vrij verrichten van diensten in de postsector te waarborgen;
- (9) Overwegende dat derhalve een actie op communautair niveau nodig is die op een betere harmonisatie van de in de postsector geldende voorwaarden is gericht en dat bijgevolg gemeenschappelijke regels moeten worden opgesteld;

⁽¹⁾ PB C 322 van 2. 12. 1995, blz. 22, en PB C 300 van 10. 10. 1996, blz. 22.

⁽²⁾ PB C 174 van 17. 6. 1996, blz. 41.

⁽³⁾ PB C 337 van 11. 11. 1996, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB C 42 van 15. 2. 1993, blz. 240.

⁽⁵⁾ PB C 48 van 16. 2. 1994, blz. 3.

⁽⁶⁾ Advies van het Europees Parlement van 9 mei 1996 (PB C 152 van 27. 5. 1996, blz. 20), gemeenschappelijke standpunt van de Raad van 29 april 1997 (PB C 188 van 19. 6. 1997, blz. 9), besluit van het Europees Parlement van 16 september 1997 (PB C 304 van 6. 10. 1997, blz. 34), besluit van het Europees Parlement van 19 november 1997 en besluit van de Raad van 1 december 1997.

- (10) Overwegende dat overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel een kader van algemene beginselen op communautair niveau moet worden vastgesteld, maar dat het geven van nadere voorschriften een zaak van de lidstaten dient te zijn, zodat zij die regeling kunnen kiezen die het best op hun situatie is afgestemd;
- (11) Overwegende dat het essentieel is dat op het niveau van de Gemeenschap een universele postdienst wordt gewaarborgd die een minimumpakket diensten van een duidelijk omschreven kwaliteit omvat, welk pakket in alle lidstaten tegen een betaalbare prijs aan alle gebruikers, ongeacht waar zij zich in de Gemeenschap bevinden, moet worden geboden;
- (12) Overwegende dat de doelstelling van de universele dienst erin bestaat alle gebruikers een gemakkelijke toegang tot het postnet te verschaffen, door met name in voldoende toegangspunten te voorzien en voor bevredigende omstandigheden terzake van de frequentie van het ophalen en het bestellen te zorgen; dat het leveren van de universele dienst moet beantwoorden aan de fundamentele behoefte een permanent functioneren te waarborgen, doch zich tegelijkertijd aan de behoeften van de gebruikers moet kunnen aanpassen en dezen een billijke, niet-discriminerende behandeling moet waarborgen;
- (13) Overwegende dat de universele dienst zowel nationale als grensoverschrijdende diensten moet bestrijken;
- (14) Overwegende dat de gebruikers van de universele dienst passend over het gamma geboden diensten, over de voorwaarden voor de verlening en het gebruik, alsmede over de kwaliteit van de geleverde diensten en de desbetreffende tarieven moeten worden voorgelicht;
- (15) Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn betreffende het leveren van de universele dienst geen afbreuk doen aan het recht van de leveranciers van de universele dienst om individueel met klanten over overeenkomsten te onderhandelen;
- (16) Overwegende dat de instandhouding van een pakket van diensten die kunnen worden voorbehouden met inachtneming van de regels van het Verdrag en onverminderd de toepassing van de mededingingsregels, gerechtvaardigd is omdat een financieel evenwichtig functioneren van de universele dienst moet worden gewaarborgd; dat het liberalisatieproces niet ten koste mag gaan van de door de lidstaten ingevoerde gratis verlening van sommige diensten voor blinden en slechtzienden;
- (17) Overwegende dat postzendingen van 350 g en zwaarder minder dan 2 % van het volume van de brievenpost en 3 % van de inkomsten van de openbare exploitanten vertegenwoordigen; dat op grond van het prijs criterium (vijfmaal het basistarief) een beter onderscheid zal kunnen worden gemaakt tussen de voorbehouden dienst en de reeds geliberaliseerde exprespostdienst;
- (18) Overwegende dat, gezien het feit dat het wezenlijke verschil tussen exprespost en universele postdiensten ligt in de waarde (in welke vorm dan ook) die de leveranciers van exprespostdiensten hebben toegevoegd en die de klanten hebben waargenomen, de waargenomen extra waarde het best kan worden bepaald door uit te gaan van de extra prijs die klanten bereid zijn te betalen, evenwel met inachtneming van de maximumprijs van de voorbehouden diensten die moet worden aangehouden;
- (19) Overwegende dat het redelijk is om in het kader van een overgangsregeling toe te staan dat direct mail en grensoverschrijdende post binnen de voorbehouden sector kunnen vallen, met inachtneming van de voorgeschreven maxima ten aanzien van prijzen en gewichten; dat het Europees Parlement en de Raad uiterlijk op 1 januari 2000, op voorstel van de Commissie en na een evaluatie van de postsector, als volgende stap naar de voltooiing van de interne markt van postdiensten, een besluit dienen te nemen over de verdere geleidelijke en gecontroleerde liberalisering van de postmarkt, met name met het oog op de liberalisering van de grensoverschrijdende postdienst en van direct mail, alsook over een verdere herziening van de maxima ten aanzien van prijzen en gewichten;
- (20) Overwegende dat de lidstaten er, om redenen van openbare orde en openbare veiligheid, een legitiem belang bij kunnen hebben het recht om brievenbussen voor het aanbieden van postzendingen op de openbare weg te plaatsen aan een of meer door hen aan te wijzen instanties toe te kennen; dat het om dezelfde redenen de bevoegdheid van de lidstaten is een of meer instanties aan te wijzen die het recht hebben postzegels van het land van oorsprong uit te geven, evenals de instantie of instanties die belast is of zijn met de levering van die dienst voor aangetekende zendingen waarvan in overeenstemming met haar of hun nationale wetgeving gebruik wordt gemaakt in het kader van gerechtelijke of administratieve procedures; dat zij ook op het lidmaatschap van de Europese Unie mogen wijzen door gebruik te maken van het symbool met de twaalf sterren;
- (21) Overwegende dat de nieuwe diensten (die sterk verschillen van de conventionele diensten) en de uitwisseling van documenten geen deel uitmaken van de universele dienst, zodat er geen redenen zijn om deze diensten aan de leveranciers van de universele dienst voor te behouden; dat het voorgaande eveneens geldt voor zelfbezorging (het verzorgen van postdiensten door een natuurlijke of een rechtspersoon van wie de poststukken uitgaan of het verzorgen van de ophaling en de verzending van deze stukken door een derde die uitsluitend namens deze persoon handelt) welke niet onder de categorie diensten valt;

- (22) Overwegende dat de lidstaten op hun grondgebied de mogelijkheid moeten hebben om het verrichten van niet aan de leveranciers van de universele dienst voorbehouden postdiensten, door middel van passende vergunningsprocedures te regelen; dat deze procedures transparant, niet-discriminerend en evenredig moeten zijn en op objectieve criteria dienen te berusten;
- (23) Overwegende dat de lidstaten de mogelijkheid moeten hebben om het verlenen van vergunningen te onderwerpen aan verplichtingen betreffende universeledienstverlening of aan bijdragen aan een compensatiefonds dat bestemd is om de leverancier van de universele dienst compensatie te bieden voor onevenredige financiële lasten die voor hem uit de verlening van deze dienst voortvloeien; dat de lidstaten de mogelijkheid moeten hebben om in de vergunningen een verplichting op te nemen dat de activiteiten waarvoor vergunning wordt verleend geen inbreuk mogen inhouden op de uitsluitende bijzondere rechten die met betrekking tot de voorbehouden postdiensten aan de leveranciers van de universele dienst zijn toegekend; dat een systeem voor het kenmerken van direct mail kan worden ingevoerd om controle mogelijk te maken wanneer direct mail geliberaliseerd wordt;
- (24) Overwegende dat er maatregelen zullen moeten worden genomen ter harmonisatie van de door de lidstaten vastgestelde vergunningsprocedures voor het op commerciële basis aanbieden aan het publiek van niet-voorbehouden postdiensten;
- (25) Overwegende dat, mocht dit nodig blijken, maatregelen moeten worden getroffen om de voorwaarden voor toegang tot het openbare postnet in de lidstaten transparant en niet-discriminerend te maken;
- (26) Overwegende dat de tarieven van de universele dienst objectief, transparant, niet-discriminerend en kostengericht moeten zijn, teneinde een deugdelijk beheer van de universele diensten te waarborgen en concurrentievervalsing te voorkomen;
- (27) Overwegende dat de betaling voor het verlenen van intracommunautaire grensoverschrijdende postdiensten, ongeacht het minimumpakket dat voortvloeit uit de besluiten van de Wereldpostunie, moet zijn afgestemd op het dekken van de bestellingskosten van de verlener van de universele dienst in het land van bestemming; dat deze betaling tevens een prikkel dient te zijn om de kwaliteit van de grensoverschrijdende dienst te verbeteren of te handhaven door doelstellingen voor de kwaliteit van de dienstverlening te hanteren; dat dit een rechtvaardiging zou zijn voor de instelling van passende systemen voor een passende dekking van de kosten, die specifiek verband houdt met de kwaliteit van de geleverde dienst;
- (28) Overwegende dat een boekhoudkundige scheiding tussen voorbehouden en niet-voorbehouden diensten nodig is teneinde de daadwerkelijke kosten van de verschillende diensten doorzichtig te maken en te garanderen dat kruissubsidies tussen de voorbehouden en de niet-voorbehouden sector de concurrentievoorwaarden in laatstgenoemde sector niet nadelig beïnvloeden;
- (29) Overwegende dat de leveranciers van de universele dienst, teneinde de toepassing van de in de drie vorige overwegingen genoemde beginselen te waarborgen, binnen een redelijke termijn bedrijfsadministratiesystemen dienen in te voeren die onafhankelijk van elkaar kunnen worden gecontroleerd en waarmee kosten op basis van transparante procedures zo nauwkeurig mogelijk kunnen worden toegerekend aan de diensten; dat aan zulke vereisten bijvoorbeeld kan worden voldaan door de tenuitvoerlegging van het beginsel van de volledige distributie van de kosten en dat het mogelijk is dat dergelijke kostentoerekeningsstelsels niet nodig zijn wanneer er echte voorwaarden voor een open mededinging bestaan;
- (30) Overwegende dat rekening dient te worden gehouden met de belangen van de gebruikers, die recht hebben op diensten van goede kwaliteit; dat derhalve alles moet worden gedaan om de kwaliteit van de op Gemeenschapsschaal geleverde diensten te verbeteren en op een hoog niveau te brengen; dat de lidstaten, met het oog op deze kwaliteitsverbetering, voor de tot de universele dienst behorende diensten, normen dienen vast te stellen, welke door de leveranciers van de universele dienst moeten worden bereikt of overtroffen;
- (31) Overwegende dat de door de gebruikers verwachte kwaliteit van de dienst een essentieel aspect van de verleende dienst vormt; dat in het belang van de gebruikers de normen voor de beoordeling van deze dienstkwaliteit en de daadwerkelijk bereikte kwaliteitsniveaus moeten worden gepubliceerd; dat geharmoniseerde normen voor de dienstkwaliteit en gemeenschappelijke meetmethodes beschikbaar moeten zijn om de convergentie van de dienstkwaliteit in de gehele Gemeenschap te kunnen beoordelen;
- (32) Overwegende dat de lidstaten nationale kwaliteitsnormen moeten vaststellen die verenigbaar zijn met de communautaire kwaliteitsnormen; dat voor grensoverschrijdende diensten binnen de Gemeenschap, waarvoor ten minste twee leveranciers van de universele dienst in twee verschillende lidstaten moeten samenwerken, kwaliteitsnormen op communautair niveau moeten worden vastgesteld;
- (33) Overwegende dat regelmatig op geharmoniseerde grondslag een onafhankelijke controle op de naleving van deze normen dient te worden verricht; dat de gebruikers het recht moeten hebben van de uitslag van deze controles in kennis te worden gesteld en dat de lidstaten dienen te waarborgen dat corrigerend wordt opgetreden wanneer uit deze uitslag blijkt dat niet aan de normen wordt voldaan;

- (34) Overwegende dat Richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten ⁽¹⁾ op de exploitanten van postdiensten van toepassing is;
- (35) Overwegende dat de verbetering van de kwaliteit van de dienst het nodig maakt dat beslechting van eventuele geschillen snel en doeltreffend geschiedt; dat, als aanvulling op de beroepsmogelijkheden die het nationale en het communautaire recht bieden, in een klachtenprocedure dient te worden voorzien die transparant, eenvoudig en niet te duur moet zijn en voor alle betrokken partijen open moet staan;
- (36) Overwegende dat vooruitgang bij interconnectie van de postnetten en het belang van de gebruikers aanmoediging van de technische normalisatie vereisen; dat technische normalisatie onontbeerlijk is om de interoperabiliteit tussen de nationale netwerken en een efficiënte universele dienst in de Gemeenschap te bevorderen;
- (37) Overwegende dat richtsnoeren inzake Europese harmonisatie voorzien in gespecialiseerde technische normalisatiewerkzaamheden die aan het Europees Comité voor normalisatie (CEN) moeten worden opgedragen;
- (38) Overwegende dat een comité dient te worden opgericht om de Commissie bij te staan bij de uitvoering van deze richtlijn, met name waar het gaat om de toekomstige werkzaamheden voor het uitstippelen van maatregelen in verband met de kwaliteit van de grensoverschrijdende dienst binnen de Gemeenschap en de technische normalisatie;
- (39) Overwegende dat het, met het oog op de goede werking van de universele dienst en teneinde in de niet voorbehouden sector concurrentievervalsing te voorkomen, van belang is dat de functies van regelgever enerzijds en die van exploitant anderzijds worden gescheiden; dat geen enkele exploitant van postdiensten tegelijk rechter en partij mag zijn; dat het de taak van de lidstaat is de status van een of meer nationale regelgevende instanties vast te stellen die een overheidsinstantie of een daartoe aangewezen onafhankelijke instantie kunnen zijn;
- (40) Overwegende dat er een evaluatie van de gevolgen van de aldus geharmoniseerde voorwaarden voor de werking van de interne markt voor postdiensten zal moeten worden verricht; dat de Commissie bijgevolg drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn en uiterlijk op 31 december 2000 aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag zal uitbrengen over de toepassing van deze richtlijn, met inbegrip van passende informatie over de ontwikkelingen in de sector, met name inzake economische, sociale, werkgelegenheids- en technologische aspecten, alsmede de kwaliteit van de dienstverlening;
- (41) Overwegende dat deze richtlijn de regels van het Verdrag, en met name de regels inzake mededinging en het vrij verrichten van diensten, onverlet laat;
- (42) Overwegende dat niets de lidstaten belet om voor de postsector maatregelen te handhaven of in te voeren die liberaler zijn dan die waarin deze richtlijn voorziet, noch om, wanneer deze richtlijn wordt ingetrokken, maatregelen te handhaven die zij hebben ingevoerd om de richtlijn ten uitvoer te leggen, mits die maatregelen verenigbaar zijn met het Verdrag;
- (43) Overwegende dat deze richtlijn tot en met 31 december 2004 moet worden toegepast, tenzij hierover door het Europees Parlement en de Raad op basis van een voorstel van de Commissie anders wordt besloten;
- (44) Overwegende dat deze richtlijn niet geldt voor activiteiten die niet onder de communautaire wetgeving vallen, zoals die bedoeld in de titels V en VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie, en in ieder geval de activiteiten met betrekking tot de openbare veiligheid, defensie, staatsveiligheid (inclusief het economische welzijn van de staat wanneer de activiteiten de staatsveiligheid betreffen), alsmede de activiteiten van de staat inzake strafrecht;
- (45) Overwegende dat deze richtlijn niet belet dat voor niet in de Gemeenschap gevestigde ondernemingen maatregelen worden aangenomen die zowel stroken met het Gemeenschapsrecht als met de bestaande internationale verplichtingen op grond waarvan onderdanen van de lidstaten in derde landen een gelijkwaardige behandeling dienen te genieten; dat ondernemingen van de Gemeenschap in derde landen een vergelijkbare behandeling en toegang tot de markt moeten krijgen als onderdanen van deze landen in communautair verband krijgen,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

Doelstelling en toepassingsgebied

Artikel 1

In deze richtlijn worden gemeenschappelijke regels vastgesteld inzake:

- de levering van een universele postdienst binnen de Gemeenschap;
- de criteria voor de afbakening van de diensten die voorbehouden kunnen worden aan de leveranciers van de universele dienst en de voorwaarden voor de levering van de diensten die niet zijn voorbehouden;

⁽¹⁾ PB L 95 van 21. 4. 1993, blz. 29.

- de tariefbeginselen en de doorzichtigheid van de rekeningen voor de levering van de universele dienst;
- de vaststelling van kwaliteitsnormen voor de levering van de universele dienst en de invoering van een systeem om de naleving van deze normen te waarborgen;
- de harmonisatie van technische normen;
- het instellen van onafhankelijke nationale regelgevende instanties.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. *postdiensten*: diensten die bestaan in het ophalen, het sorteren, het vervoeren en het bestellen van postzendingen;
2. *openbaar postnetwerk*: het geheel van de organisatie en alle middelen, waarvan door de leverancier(s) van de universele dienst gebruik wordt gemaakt om met name:
 - op de toegangspunten op het gehele grondgebied de onder een verplichting tot universeledienstverlening vallende postzendingen op te halen;
 - deze postzendingen tussen de punten van toegang tot het postnetwerk en het distributiecentrum te verzenden en te verwerken;
 - deze postzendingen op het vermelde adres te distribueren;
3. *toegangspunt*: fysieke plaatsen, met name brievenbussen, met inbegrip van brievenbussen voor het publiek aan de openbare weg of op het terrein van de leverancier van de universele dienst, waar de postzendingen door de klant in het openbare postnetwerk kunnen worden gebracht;
4. *ophalen*: de handeling die erin bestaat de postzendingen op te halen uit toegangspunten die ter beschikking van het publiek worden gesteld;
5. *distributie*: de handelingen die het sorteren in distributiecentra en het bestellen van postzendingen aan de geadresseerden omvatten;
6. *postzending*: geadresseerde zending in de definitieve vorm die de leverancier van de universele dienst verzorgt. Naast brievenpost worden bijvoorbeeld als postzending aangemerkt: boeken, catalogi, kranten, tijdschriften en postpakketten die goederen met of zonder handelswaarde bevatten;
7. *brievenpost*: een op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededeling die wordt vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres. Boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt;
8. *direct mail*: een mededeling die uitsluitend uit reclame-, marketing- of publiciteitsmateriaal bestaat en die dezelfde boodschap bevat, met uitzondering van de naam, het adres en het identificatienummer van de geadresseerde, alsmede andere veranderingen die de aard van de boodschap niet wijzigen, die aan een aanzienlijk aantal geadresseerden wordt toegezonden met het oog op vervoer naar en bestelling op het adres dat de afzender op de eigenlijke zending of op de verpakking ervan heeft vermeld. De nationale regelgevende instantie interpreteert de term „aanzienlijk aantal geadresseerden” in elke lidstaat en maakt een aangepaste definitie bekend. Rekeningen, facturen, bankafschriften, en andere niet-identieke boodschappen worden niet als direct mail aangemerkt. Een mededeling waarbij direct mail in dezelfde verpakking is samengevoegd met andere zendingen, wordt niet als direct mail beschouwd. Direct mail omvat zowel grensoverschrijdende als binnenlandse direct mail;
9. *aangetekende zending*: een dienst die bestaat in de garantie op forfaitaire basis tegen de risico's van verlies, diefstal of beschadiging, waarbij de afzender, in voorkomend geval op zijn verzoek, een bewijs ontvangt van de afgifte of de bestelling van de postzending aan de geadresseerde;
10. *zending met aangegeven waarde*: een dienst die bestaat in de verzekering van de postzending voor de door de afzender aangegeven waarde tegen verlies, diefstal of beschadiging;
11. *grensoverschrijdende post*: post afkomstig uit of verzonden naar een andere lidstaat of afkomstig uit of verzonden naar een derde land;
12. *uitwisseling van documenten*: levering van middelen, met inbegrip van het verschaffen van ad hoc-ruimte alsmede vervoer door derden, voor zelfbestelling door de wederzijdse uitwisseling van postzendingen tussen gebruikers die zich op deze dienst abonneren;
13. *leverancier van de universele dienst*: de overheids- of particuliere instelling die in een lidstaat een universele postdienst of een deel daarvan levert, en waarvan de identiteit overeenkomstig artikel 4 aan de Commissie is meegedeeld;
14. *machtiging*: iedere toestemming waarbij specifieke rechten en verplichtingen worden vastgelegd voor de postsector en waarbij ondernemingen wordt toegestaan postdiensten te verstrekken en in voorkomend geval postnetwerken voor het verstrekken van zulke diensten tot stand te brengen en/of te exploiteren, in de vorm van een „algemene machtiging” of „individuele vergunning”, zoals hierna omschreven:
 - „algemene machtiging”: iedere machtiging, ongeacht of deze voortvloeit uit een „categorale vergunning” dan wel uit algemene wetgeving en ongeacht of dergelijke regelgeving registratieprocedures vergt, waarbij de betrokken onderneming een uitdrukkelijk besluit van de nationale regelgevende instantie behoeft te verkrijgen voordat zij de aan de machtiging ontleende rechten mag uitoefenen;

— „individuele vergunning”: een machtiging die door een nationale regelgevende instantie wordt verleend en waarbij aan een onderneming specifieke rechten worden verleend of waarbij de activiteiten van die onderneming aan specifieke verplichtingen worden onderworpen die in voorkomend geval de algemene machtiging aanvullen, en waarbij de onderneming niet gerechtigd is de desbetreffende rechten uit te oefenen alvorens zij het door de nationale regelgevende instantie genomen besluit heeft ontvangen;

15. *eindkosten*: vergoeding aan de leveranciers van de universele dienst voor de distributie van de inkomende grensoverschrijdende post, bestaande uit postzendingen die uit een andere lidstaat of een derde land afkomstig zijn;
16. *afzender*: natuurlijke of rechtspersoon van wie de postzendingen afkomstig zijn;
17. *gebruiker*: natuurlijke of rechtspersoon aan wie de universele dienst geleverd wordt, als afzender of als geadresseerde;
18. *nationale regelgevende instantie*: in elke lidstaat, de instantie(s) waaraan de lidstaat onder andere de binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn vallende regelgevende taken toevertrouwt;
19. *essentiële eisen*: niet-economische redenen van algemeen belang die een lidstaat ertoe kunnen bewegen voorwaarden inzake de levering van postdiensten op te leggen. Deze redenen zijn het vertrouwelijke karakter van de brievenpost, de veiligheid van het functioneren van het netwerk op het gebied van het vervoer van gevaarlijke stoffen en, in gerechtvaardigde gevallen, de bescherming van gegevens, de bescherming van het milieu en de ruimtelijke ordening.

Gegevensbescherming kan bestaan uit de bescherming van persoonsgegevens, het vertrouwelijke karakter van informatie die wordt doorgegeven en/of opgeslagen, alsmede de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

HOOFDSTUK 2

Universele dienst

Artikel 3

1. De lidstaten zorgen ervoor dat de gebruikers het recht genieten op een universele dienst welke inhoudt dat op alle punten van het grondgebied permanent postdiensten van een bepaalde kwaliteit worden aangeboden tegen prijzen die voor alle gebruikers betaalbaar zijn.
2. Te dien einde zien de lidstaten erop toe dat de dichtheid van de dienstverleningspunten en de toegangspunten voldoet aan de behoeften van de gebruikers.
3. Zij zien erop toe dat de leveranciers van de universele dienst, behoudens door de nationale regelgevende

instanties te beoordelen uitzonderlijke omstandigheden of geografische situaties, alle werkdagen (minimaal vijf dagen per week) ten minste het volgende waarborgen:

- één ophaling;
- een bestelling aan huis bij elke natuurlijke of rechtspersoon, of, bij wijze van afwijking, onder door de nationale regelgevende instantie te beoordelen voorwaarden in passende installaties.

Elke uitzondering of afwijking die door een nationale regelgevende instantie overeenkomstig dit lid wordt toegestaan, moet worden meegedeeld aan de Commissie en alle nationale regelgevende instanties.

4. Elke lidstaat treft de maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de universele dienst ten minste de volgende prestaties omvat:

- het ophalen, het sorteren, het vervoeren en de distributie van postzendingen tot 2 kg;
- het ophalen, het sorteren, het vervoeren en de distributie van postpakketten tot 10 kg;
- de diensten in verband met aangetekende zendingen en zendingen met aangegeven waarde.

5. De nationale regelgevende instanties kunnen de drempel voor de onder de universele dienst vallende postpakketten optrekken tot maximaal 20 kg en kunnen bijzondere regelingen treffen voor de distributie aan huis van dergelijke postpakketten.

Niettegenstaande het door een bepaalde lidstaat vastgestelde maximale gewicht van de onder de universele dienst vallende postpakketten, zorgen de lidstaten ervoor dat uit andere lidstaten ontvangen postpakketten met een gewicht van ten hoogste 20 kg binnen hun grondgebied worden bezorgd.

6. De minimum- en maximumafmetingen van deze postzendingen zijn die welke zijn vastgesteld in het door de Wereldpostunie aangenomen verdrag betreffende postpakketten.

7. De in dit artikel omschreven universele dienst omvat zowel nationale als grensoverschrijdende diensten.

Artikel 4

Elke lidstaat draagt er zorg voor dat de levering van de universele dienst gewaarborgd is en stelt de Commissie in kennis van de door hem genomen maatregelen om aan deze verplichting te voldoen en in het bijzonder van de identiteit van zijn leverancier(s) van de universele dienst. De lidstaat bepaalt met inachtneming van het Gemeenschapsrecht de rechten en plichten van de leverancier(s) van de universele dienst en maakt deze bekend.

Artikel 5

1. Elke lidstaat ziet erop toe dat de levering van de universele dienst aan de volgende eisen beantwoordt:
 - de dienst waarborgt de naleving van de essentiële eisen;

- de dienst biedt gebruikers die zich in vergelijkbare omstandigheden bevinden, een identieke dienstverlening;
- de dienst wordt geleverd zonder enige discriminatie, met name op grond van politieke, religieuze of levensbeschouwelijke overtuiging;
- de dienst wordt, behoudens wegens overmacht, niet onderbroken of beëindigd;
- de dienst evolueert overeenkomstig de technische, economische en sociale ontwikkeling en de behoeften van de gebruikers.

2. De bepalingen van lid 1 laten de maatregelen onverlet die de lidstaten nemen overeenkomstig de bij het EG-Verdrag, inzonderheid de artikelen 36 en 56, erkende eisen inzake het openbare belang, en die meer bepaald betrekking hebben op de openbare zedelijkheid, de openbare veiligheid, inclusief het strafrechtelijk onderzoek, en de openbare orde.

Artikel 6

De lidstaten zien erop toe dat de leverancier(s) van de universele dienst de gebruikers regelmatig voldoende nauwkeurige en actuele inlichtingen verschaft (verschaffen) over de kenmerken van de aangeboden universele diensten, met name over de algemene voorwaarden voor toegang tot de diensten, over de prijzen en over het kwaliteitsniveau. Deze inlichtingen worden op passende wijze bekendgemaakt.

De lidstaten delen de Commissie binnen twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn mee hoe de krachtens de eerste alinea bekend te maken inlichtingen beschikbaar zijn gesteld. Latere wijzigingen worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

HOOFDSTUK 3

Harmonisatie van de diensten die voorbehouden kunnen worden

Artikel 7

1. Voorzover nodig voor de handhaving van de universele dienst zijn de diensten die door elke lidstaat aan de leverancier(s) van de universele dienst kunnen worden voorbehouden, het ophalen, het sorteren, het vervoer, en het bestellen van binnenlandse brievenpost, al dan niet per spoedbestelling besteld, met een prijs van minder dan vijfmaal het openbare tarief van brievenpost van de laagste gewichtsklasse van de snelste standaardcategorie, indien deze bestaat, en een gewicht van minder dan 350 g. Bij de gratis postdienst voor blinden en slechtzienden mogen uitzonderingen op de gewichts- en prijsbeperkingen worden toegestaan.

2. Voorzover nodig voor de handhaving van de universele dienst, kunnen grensoverschrijdende post en direct mail voorbehouden blijven binnen de in lid 1 genoemde prijs- en gewichtsklassen.

3. Als volgende stap naar de voltooiing van de interne markt van postdiensten, besluiten het Europees Parlement en de Raad uiterlijk op 1 januari 2000 en onverminderd de bevoegdheden van de Commissie over de verdere geleidelijke en gecontroleerde liberalisering van de postmarkt, met name met het oog op de liberalisering van grensoverschrijdende post en direct mail, alsmede over een verdere herziening van de prijs- en gewichtsklassen, met ingang van 1 januari 2003, met inachtneming van met name de economische, sociale en technologische ontwikkelingen die zich voor die datum hebben voorgedaan, alsmede van het financiële evenwicht van de leverancier(s) van de universele dienst, met het oog op de verdere verwezenlijking van de doelstellingen van deze richtlijn.

Deze besluiten worden gebaseerd op een voorstel van de Commissie dat voor het einde van 1998 wordt ingediend in het licht van een onderzoek van de sector. De lidstaten verstrekken de Commissie desgevraagd alle nodige informatie voor dit onderzoek.

4. De uitwisseling van documenten mag niet worden voorbehouden.

Artikel 8

Artikel 7 doet geen afbreuk aan het recht van de lidstaten om het plaatsen van brievenbussen op de openbare weg, het uitgeven van postzegels en de verzending van aangetekende zendingen in de loop van gerechtelijke of administratieve procedures te organiseren overeenkomstig hun nationale wetgeving.

HOOFDSTUK 4

Voorwaarden voor de levering van niet-voorbehouden diensten en voor toegang tot het netwerk

Artikel 9

1. Voor niet-voorbehouden diensten die buiten het toepassingsgebied van de universele dienst als omschreven in artikel 3 vallen, kunnen de lidstaten algemene machtigingen instellen, voorzover dit noodzakelijk is om de naleving van de essentiële eisen te waarborgen.

2. Voor niet-voorbehouden diensten die binnen het toepassingsgebied van de universele dienst als omschreven in artikel 3 vallen, kunnen de lidstaten machtigingsprocedures instellen, met inbegrip van individuele vergunningen, voorzover dit noodzakelijk is om de naleving van de essentiële eisen te waarborgen en de universele dienst te vrijwaren.

Het verlenen van vergunningen

- kan eventueel onderworpen worden aan verplichtingen betreffende het leveren van de universele dienst;
- kan zo nodig inhouden dat eisen inzake de kwaliteit, de beschikbaarheid en de prestaties van de betrokken diensten worden opgelegd;

— kan onderworpen worden aan de voorwaarde dat geen afbreuk wordt gedaan aan de uitsluitende en bijzondere rechten die met betrekking tot de overeenkomstig artikel 7, lid 1 en lid 2, voorbehouden postdiensten aan de leverancier(s) van de universele dienst zijn verleend.

3. De procedures van de leden 1 en 2 moeten transparant en niet-discriminerend zijn, voldoen aan het evenredigheidsbeginsel en gebaseerd zijn op objectieve criteria. De lidstaten zien erop toe dat de redenen waarom een vergunning geheel of gedeeltelijk geweigerd wordt, aan de aanvrager worden meegedeeld, en stellen een beroepsprocedure in.

4. Met het oog op de vrijwaring van de universele dienst kan een lidstaat, wanneer hij vaststelt dat de verplichtingen betreffende de universele dienst als bepaald in deze richtlijn voor de leverancier van de universele dienst een onevenredige financiële last inhouden, daartoe een compensatiefonds instellen dat wordt beheerd door een van de begunstigde(n) onafhankelijke instantie. In dat geval kan deze lidstaat het verlenen van de vergunning onderwerpen aan de verplichting financieel aan dit fonds bij te dragen. De lidstaat ziet erop toe dat bij de instelling van dit compensatiefonds en de vaststelling van het niveau van de financiële bijdragen de beginselen van doorzichtigheid, non-discriminatie en proportionaliteit worden nageleefd. Alleen de in artikel 3 van deze richtlijn genoemde diensten mogen op deze wijze worden gefinancierd.

5. De lidstaten kunnen een systeem voor het kenmerken van direct mail invoeren om controle van die dienst mogelijk te maken wanneer hij wordt geliberaliseerd.

Artikel 10

1. Overeenkomstig artikel 57, lid 2, artikel 66 en artikel 100 A van het Verdrag stellen het Europees Parlement en de Raad, op voorstel van de Commissie, de nodige maatregelen vast ter harmonisatie van de in artikel 9 bedoelde vergunningsprocedures voor het op commerciële basis aanbieden aan het publiek van niet-voorbehouden postdiensten.

2. De in lid 1 bedoelde harmonisatiemaatregelen betreffen met name de criteria waaraan de exploitant van postdiensten moet voldoen, de procedures die deze moet volgen, de voorschriften voor de bekendmaking van deze criteria en procedures, alsmede de beroepsprocedures.

Artikel 11

Overeenkomstig artikel 57, lid 2, artikel 66 en artikel 100 A van het Verdrag stellen het Europees Parlement en de Raad, op voorstel van de Commissie, de nodige maatregelen vast ter harmonisatie van de voorwaarden op basis waarvan de gebruikers en de leverancier(s) van de universele dienst op transparante en niet-discriminerende

grondslag toegang tot het openbare postnet wordt geboden.

HOOFDSTUK 5

Tariefbeginselen en doorzichtigheid van de rekeningen

Artikel 12

De lidstaten zien erop toe dat de tarieven voor elk van de diensten die deel uitmaken van de levering van de universele dienst met inachtneming van de volgende beginselen worden vastgesteld:

- de prijzen moeten betaalbaar zijn en moeten het mogelijk maken diensten te leveren die voor alle gebruikers toegankelijk zijn;
- de prijzen moeten op de kosten gebaseerd zijn; de lidstaten kunnen besluiten dat op hun nationale grondgebied een uniform tarief geldt;
- de toepassing van een uniform tarief sluit niet het recht van de leverancier(s) van de universele dienst uit om met klanten individuele prijsafspraken te maken;
- de tarieven moeten transparant en niet-discriminerend zijn.

Artikel 13

1. Om ervoor te zorgen dat de universele dienst ook over de grenzen geleverd kan worden, moedigen de lidstaten hun leveranciers van de universele dienst ertoe aan om ervoor te zorgen dat in hun overeenkomsten met betrekking tot de eindkosten voor het grensoverschrijdende postverkeer binnen de Gemeenschap de volgende beginselen worden geëerbiedigd:

- de eindkosten moeten worden vastgesteld in verhouding tot de kosten voor behandeling en distributie van inkomende grensoverschrijdende post,
- de vergoedingsniveaus moeten gerelateerd zijn aan de geleverde kwaliteit van de dienst,
- de eindkosten moeten transparant en niet-discriminerend zijn.

2. De toepassing van deze beginselen kan vergezeld gaan van overgangsbepalingen ter voorkoming van onnodige verstoringen op de postmarkten of van ongunstige implicaties voor de economische subjecten, op voorwaarde dat er overeenstemming is tussen de verzendende en de ontvangende exploitant; dergelijke bepalingen moeten echter beperkt blijven tot het minimum dat voor het verwezenlijken van deze doelstellingen nodig is.

Artikel 14

1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de boekhouding van de leveranciers van de universele dienst binnen twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn overeenkomstig het bepaalde in dit artikel wordt gevoerd.

2. De leveranciers van de universele dienst houden in hun interne boekhouding, althans voor alle diensten die tot de voorbehouden sector behoren enerzijds, en voor de niet-voorbehouden diensten anderzijds, afzonderlijke rekeningen bij. In de rekeningen voor de niet-voorbehouden diensten moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de diensten die onder de universele dienst vallen en de diensten die er niet onder vallen. Dergelijke interne boekhoudingen moeten steunen op consequent toegepaste en objectief gerechtvaardigde normen voor bedrijfsadministratie.

3. Onverminderd lid 4 worden in de in lid 2 bedoelde boekhoudingen de kosten als volgt aan elk van de voorbehouden en de niet-voorbehouden diensten toegerekend:

a) kosten die rechtstreeks kunnen worden toegerekend aan een bepaalde dienst worden aldus toegerekend;

b) gemeenschappelijke kosten, d.w.z. kosten die niet rechtstreeks kunnen worden toegerekend aan een bepaalde dienst, worden als volgt toegerekend:

i) indien mogelijk worden gemeenschappelijke kosten toegerekend op basis van een rechtstreekse analyse van de herkomst van de kosten;

ii) indien een rechtstreekse analyse niet mogelijk is, worden de gemeenschappelijke kostencategorieën toegerekend op basis van een onrechtstreekse binding met een andere kostencategorie of groep van kostencategorieën waarvoor een rechtstreekse toerekening mogelijk is; de onrechtstreekse binding wordt gebaseerd op vergelijkbare kostenstructuren;

iii) indien rechtstreekse noch onrechtstreekse kosten-toerekening mogelijk is, moet de kostencategorie worden toegerekend op basis van een algemene kostenverdeling die wordt berekend op grond van de verhouding tussen alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks worden toegerekend aan elk van de voorbehouden diensten enerzijds, en alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks worden toegerekend aan de andere diensten anderzijds.

4. Andere systemen van bedrijfsadministratie mogen alleen worden toegepast als zij verenigbaar zijn met lid 2 en goedgekeurd zijn door de nationale regelgevende instantie. De Commissie moet vóór de toepassing ervan worden ingelicht.

5. De nationale regelgevende instanties zien erop toe dat de overeenstemming met één van de bovengenoemde systemen van bedrijfsadministratie wordt gecontroleerd door een bevoegde instantie die onafhankelijk is van de leverancier van de universele dienst. De lidstaten zorgen voor de periodieke bekendmaking van een verklaring van overeenstemming.

6. De nationale regelgevende instantie houdt voldoende gedetailleerde informatie ter beschikking over de systemen van bedrijfsadministratie die worden toege-

past door een leverancier van de universele dienst en legt die informatie desgevraagd voor aan de Commissie.

7. Desgevraagd wordt gedetailleerde boekhoudkundige informatie uit dit systeem vertrouwelijk ter beschikking gesteld van de nationale regelgevende instantie en de Commissie.

8. Indien een bepaalde lidstaat geen van de diensten heeft voorbehouden die krachtens artikel 7 voorbehouden kunnen worden en geen compensatiefonds voor de verleening van de universele dienst heeft opgericht zoals krachtens artikel 9, lid 4, toegestaan is, en indien de nationale regelgevende instantie van mening is dat geen van de in die lidstaat aangewezen leveranciers van de universele dienst al dan niet verborgen overheids subsidies ontvangt, kan de nationale regelgevende instantie besluiten de eisen van de leden 2 tot en met 7 van dit artikel niet toe te passen. De nationale regelgevende instantie stelt de Commissie van alle dergelijke besluiten in kennis.

Artikel 15

De financiële rekeningen van alle leveranciers van de universele dienst worden opgesteld, voor controle aan een externe accountant voorgelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de toepasselijke Gemeenschaps- en nationale wetgeving betreffende handelsvennootschappen.

HOOFDSTUK 6

Kwaliteit van de diensten

Artikel 16

De lidstaten zorgen ervoor dat kwaliteitsnormen voor de universele dienst worden vastgesteld en gepubliceerd teneinde een postdienst van goede kwaliteit aan te bieden.

De kwaliteitsnormen hebben met name betrekking op de verzendingsduur, de regelmaat en de betrouwbaarheid van de diensten.

Deze normen worden vastgesteld door:

— de lidstaten voor de binnenlandse diensten;

— het Europees Parlement en de Raad voor de grensoverschrijdende diensten binnen de Gemeenschap, zoals omschreven in de bijlage. In de toekomst zal de aanpassing van deze normen aan de technische vooruitgang of de ontwikkeling van de markt plaatsvinden volgens de procedure van artikel 21.

Door instanties die losstaan van de leveranciers van de universele dienst worden ten minste eenmaal per jaar onafhankelijke controles van de prestaties uitgevoerd onder volgens de procedure van artikel 21 vastgestelde standaardvoorwaarden. Over deze controles verschijnt ten minste eenmaal per jaar een publicatie.

Artikel 17

De lidstaten stellen kwaliteitsnormen voor de binnenlandse post vast en zien erop toe dat ze verenigbaar zijn met de voor de grensoverschrijdende diensten binnen de Gemeenschap vastgestelde normen.

De lidstaten maken hun kwaliteitsnormen voor de nationale diensten bekend aan de Commissie die deze zal publiceren op dezelfde wijze als de normen voor de intracommunautaire grensoverschrijdende diensten bedoeld in artikel 18.

De nationale regelgevende instanties zien erop toe dat een onafhankelijke controle van de prestaties plaatsvindt overeenkomstig artikel 16 vierde alinea, dat de resultaten worden gemotiveerd en dat zo nodig corrigerend wordt opgetreden.

Artikel 18

1. Overeenkomstig artikel 16 worden in de bijlage kwaliteitsnormen vastgelegd voor grensoverschrijdende diensten binnen de Gemeenschap.

2. Wanneer uitzonderlijke situaties op het gebied van de infrastructuur en de geografische ligging zulks vereisen, kunnen de nationale regelgevende instanties afwijkingen van de in de bijlage vastgestelde kwaliteitsdoelinden toestaan. Wanneer de nationale regelgevende instanties aldus afwijkingen toestaan, brengen zij de Commissie daarvan onverwijld op de hoogte. De Commissie legt jaarlijks een verslag van de kennisgevingen die zij in de loop van de vorige twaalf maanden heeft gekregen ter informatie voor aan het uit hoofde van artikel 21 ingestelde comité.

3. De Commissie maakt wijzigingen van de kwaliteitsnormen voor grensoverschrijdende diensten binnen de Gemeenschap bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en zorgt ervoor dat de prestaties regelmatig onafhankelijk worden gecontroleerd en dat zij worden gepubliceerd, waarbij verslag wordt uitgebracht over de naleving van deze normen en over de bereikte vooruitgang. De nationale regelgevende instanties zien erop toe dat zo nodig corrigerend wordt opgetreden.

Artikel 19

De lidstaten zien erop toe dat er transparante, eenvoudige en niet te dure procedures worden ingevoerd voor de behandeling van klachten van gebruikers, met name in geval van verlies, diefstal, beschadiging of niet-naleving van de kwaliteitsnormen van de dienst.

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat geschillen door middel van deze procedures binnen een redelijke termijn op billijke wijze kunnen worden geregeld en dat er voor gerechtvaardigde klachten een systeem van terugbetalingen en/of vergoedingen bestaat.

Onverminderd andere beroepsmogelijkheden die in de nationale en communautaire wetgevingen zijn vastgesteld, zien de lidstaten erop toe dat de gebruikers de gevallen

waarin aan klachten bij de leverancier van de universele dienst geen bevredigend gevolg is gegeven, individueel of, indien de nationale wetgeving daarin voorziet, gezamenlijk met belangenorganisaties van gebruikers en/of consumenten, aan de nationale bevoegde instantie kunnen voorleggen.

Overeenkomstig artikel 16 zien de lidstaten erop toe dat de leveranciers van de universele dienst bij het jaarverslag over de controle van de prestaties gegevens publiceren over het aantal klachten en de wijze waarop deze zijn behandeld.

HOOFDSTUK 7

Harmonisatie van technische normen*Artikel 20*

Bij de harmonisatie van de technische normen dient het belang van de gebruikers voorop te staan.

Het opstellen van technische normen voor de postsector wordt toevertrouwd aan het Europees Comité voor normalisatie (CEN) op basis van mandaten overeenkomstig de beginselen van Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften⁽¹⁾.

Hierbij wordt rekening gehouden met de op internationaal niveau vastgestelde harmonisatiemaatregelen, met name die van de Wereldpostunie.

De geldende normen worden eenmaal per jaar in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

De lidstaten zorgen ervoor dat de leveranciers van de universele dienst verwijzen naar de in het Publicatieblad bekendgemaakte normen wanneer zulks noodzakelijk blijkt voor de belangen van de gebruikers en meer bepaald wanneer zij de in artikel 6 bedoelde inlichtingen verstrekken.

Het comité van artikel 21 wordt ingelicht over de stand van zaken in het Europees Comité voor normalisatie en de voortgang die dit comité op dit gebied heeft gemaakt.

HOOFDSTUK 8

Het comité*Artikel 21*

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en vergezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/139/EG van de Commissie (PB L 32 van 10. 2. 1996, blz. 31).

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen.

De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

HOOFDSTUK 9

De nationale regelgevende instantie

Artikel 22

Elke lidstaat wijst een of meer nationale regelgevende instanties voor de postsector aan, die juridisch onderscheiden en functioneel onafhankelijk zijn van de exploitanten van postdiensten.

De lidstaten delen de Commissie mee welke nationale regelgevende instanties zij voor de vervulling van de uit deze richtlijn voortvloeiende taken hebben aangewezen.

De nationale regelgevende instanties hebben met name tot taak te zorgen voor de nakoming van de uit deze richtlijn voortkomende verplichtingen; zij kunnen ook worden belast met de zorg voor de naleving van de mededingingsregels in de postsector.

HOOFDSTUK 10

Slotbepalingen

Artikel 23

Onverminderd artikel 7, lid 3, legt de Commissie, drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn en in ieder

geval uiterlijk op 31 december 2000, aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de toepassing ervan, waarin met name informatie is opgenomen over de ontwikkeling van de sector, in het bijzonder over de economische, sociale, werkgelegenheids- en technologische aspecten en over de kwaliteit van de dienst.

Dit verslag zal eventueel vergezeld gaan van voorstellen aan het Europees Parlement en de Raad.

Artikel 24

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt daarin naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen.

Artikel 25

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 26

1. Deze richtlijn vormt geen beletsel voor de lidstaten om maatregelen te handhaven of in te voeren die liberaler zijn dan die waarin in deze richtlijn wordt voorzien. Dergelijke maatregelen dienen verenigbaar te zijn met het Verdrag.

2. De door de lidstaten ter uitvoering van deze richtlijn genomen maatregelen mogen, voorzover zij verenigbaar zijn met het Verdrag, worden gehandhaafd ingeval deze richtlijn vervalt.

Artikel 27

Deze richtlijn, met uitzondering van artikel 26, is van toepassing tot en met 31 december 2004, tenzij uit hoofde van artikel 7, lid 3, hierover anders wordt besloten.

Artikel 28

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 15 december 1997.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

*BIJLAGE***Kwaliteitsnormen voor het grensoverschrijdende postverkeer binnen de Gemeenschap**

De kwaliteitsnormen voor het grensoverschrijdende postverkeer binnen de Gemeenschap worden in elk land bepaald in relatie tot de verzendingsduur voor postzendingen van de snelste standaardcategorie berekend van begin tot eind (*) volgens de formule $D + n$, waarin D de datum van verzending is (**) en n het aantal werkdagen dat verloopt tussen deze datum en de datum van bezorging aan de geadresseerde.

Kwaliteitsnormen voor het grensoverschrijdende postverkeer binnen de Gemeenschap	
Duur	Doelstelling
$D + 3$	85 % van de stukken
$D + 5$	97 % van de stukken

De normen moeten niet alleen worden verwezenlijkt voor het geheel van de poststromen binnen de Gemeenschap, maar ook voor elke bilaterale poststroom tussen twee lidstaten.

(*) De verzendingsduur berekend van begin tot eind is de tijd die verloopt tussen het toegangspunt tot het netwerk en het punt van bezorging aan de geadresseerde.

(**) De datum van verzending is de datum van de dag van verzending indien de verzending heeft plaatsgevonden vóór de laatste lichting die vermeld is op het toegangspunt tot het betrokken netwerk. Wanneer de verzending plaatsvindt na die tijd, is de datum van verzending die van de volgende dag.

RICHTLIJN 98/1/EG VAN DE COMMISSIE**van 8 januari 1998****tot wijziging van sommige bijlagen bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/14/EG van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, derde en vierde streepje,

Overwegende dat maatregelen moeten worden genomen om de Gemeenschap te beschermen tegen *Diabrotica barberi* Smith et Lawrence, *Diabrotica undecimpunctata howardi* Barber, *Diabrotica undecimpunctata undecimpunctata* Mannerheim en *Diabrotica virgifera* Le Conte, schadelijke organismen die, voorzover bekend, in de Gemeenschap niet voorkomen;

Overwegende dat maatregelen moeten worden genomen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties), *Meloidogyne fallax* Karssen en Tomato yellow leaf curl virus;

Overwegende dat de beschermende maatregelen tegen de in de bijlagen bij voornoemde richtlijn vermelde organismen *Enarmonia prunivora* Walsh en *Ditylenchus dipsaci* (Kühn) Filipjev moeten worden aangescherpt, en met name de lijst van gastheerplanten moet worden aangevuld;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen Tomato spotted wilt virus moeten worden gewijzigd, omdat het niet langer passend is de thans in voornoemde richtlijn vastgestelde bepalingen te handhaven;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen *Gymnosporangium asiaticum* Miyabe ex Yamada in het bijzonder ten aanzien van planten van *Photinia* Ldl. moeten worden aangepast, omdat is komen vast te staan dat genoemd organisme alleen in enkele derde landen voorkomt;

Overwegende dat betere maatregelen moeten worden genomen om de Gemeenschap te beschermen tegen het binnenbrengen van schadelijke organismen die hybriden van *Solanum* L., andere dan voor opplant bestemde en aquariumplanten, aantasten;

Overwegende dat verbeteringen moeten worden aangebracht in sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen schadelijke organismen die op natuurlijke of kunstmatige wijze gekweekte miniatuurplanten bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit niet-Europese landen, aantasten;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen schadelijke organismen die schors, zonder andere delen, van *Castanea* Mill. aantasten, moeten worden gewijzigd, en met name moeten worden aangepast aan de huidige verspreiding van organismen zoals niet-Europese *Pissodes* spp. en *Scolytidae* spp.;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen *Monilinia fructicola* (Winter) Honey moeten worden aangepast omdat is komen vast te staan dat alleen vruchten van *Prunus* uit niet-Europese derde landen een fytosanitaire controle dienen te ondergaan in de periode waarin de risico's het grootst zijn (15 februari tot en met 30 september);

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen *Xanthomonas campestris* pv. *pruni* op bepaalde van *Prunus*, en met name *Prunus laurocerasus* L. en *Prunus lusitanica* L., moeten worden aangepast, omdat is komen vast te staan dat het risico voor verspreiding van voornoemd schadelijk organisme door het intracommunautaire handelsverkeer in deze twee planten uiterst klein is;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen *Bemisia tabaci* Genn. moeten worden gewijzigd, omdat gebleken is dat er geen gevaar bestaat dat voornoemd organisme wordt verspreid via zaden, knollen en stengelknollen van *Begonia* L.;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen tegen *Clavibacter michiganensis* ssp. *insidiosus* Davis et al. moeten worden gewijzigd, teneinde rekening te houden met het gebied van oorsprong van de zaden en het voorkomen van de ziekte in dat gebied;

Overwegende dat sommige bepalingen inzake beschermende maatregelen ten aanzien van delen van bepaalde planten, met uitzondering van vruchten en zaden, moeten worden gewijzigd, teneinde rekening te houden met de aan de invoer van deze plantendelen verbonden fytosanitaire risico's;

Overwegende dat deze wijzigingen in overeenstemming zijn met de verzoeken van de betrokken lidstaten;

Overwegende dat de desbetreffende bijlagen bij Richtlijn 77/93/EEG dienovereenkomstig moeten worden aangepast;

⁽¹⁾ PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB L 87 van 2. 4. 1997, blz. 17.

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 77/93/EEG wordt overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 mei 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking

van die bepalingen. De regels van deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie onmiddellijk alle bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

1. In bijlage I, deel A, rubriek I, onder a), worden na punt 10 de volgende punten ingevoegd:
 - „10.1. *Diabrotica barberi* Smith et Lawrence
 - 10.2. *Diabrotica undecimpunctata howardi* Barber
 - 10.3. *Diabrotica undecimpunctata undecimpunctata* Mannerheim
 - 10.4. *Diabrotica virgifera* Le Conte”.
2. In bijlage I, deel A, rubriek I, onder a), wordt na punt 11 het volgende punt ingevoegd:
 - „11.1. *Hirschmanniella* spp., andere dan *Hirschmanniella gracilis* (de Man) Luc et Goodey”.
3. In bijlage I, deel A, rubriek II, onder a), worden na punt 6 de volgende punten ingevoegd:
 - „6.1. *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties)
 - 6.2. *Meloidogyne fallax* Karssen”.
4. In bijlage I, deel A, rubriek II, onder a), wordt na punt 8 het volgende punt ingevoegd:
 - „8.1. *Rhizoeus hibisci* Kawai et Takagi”.
5. In bijlage II, deel A, rubriek I, onder a), punt 12, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen door:

„Planten van *Crataegus* L., *Malus* Mill., *Photinia* Ldl., *Prunus* L. en *Rosa* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, en vruchten van *Malus* Mill. en *Prunus* L., van oorsprong uit niet-Europese landen”.
6. In bijlage II, deel A, rubriek II, onder d), punt 15, worden aan de tekst in de rechterkolom de volgende woorden toegevoegd:

„bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden”.
7. In bijlage II, deel A, rubriek II, onder d), wordt het volgende punt toegevoegd:

„16. Tomato yellow leaf curl virus (TYLCV)	Planten van <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden”.
--	--
8. In bijlage III, deel A, wordt punt 9 vervangen door:

„9. Planten van <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Crataegus</i> L., <i>Malus</i> Mill., <i>Prunus</i> L., <i>Pyrus</i> L. en <i>Rosa</i> L., bestemd voor opplant, met uitzondering van slapende planten zonder blad, bloemen en vruchten	Niet-Europese landen
9.1. Planten van <i>Photinia</i> Ldl., bestemd voor opplant, met uitzondering van slapende planten zonder blad, bloemen en vruchten	Verenigde Staten, China, Japan, de Republiek Korea en de Democratische Volksrepubliek Korea”.
9. In bijlage III, deel A, punt 12, wordt de tekst in de linkerkolom vervangen door:

„Knollen van soorten van *Solanum* L. en hybriden daarvan, met uitzondering van knollen als bedoeld in de punten 10 en 11”.

10. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 16, wordt de tekst in de linkerkolom vervangen door:

„Van 15 februari tot en met 30 september, vruchten van *Prunus L.*, van oorsprong uit niet-Europese landen”.

11. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 25.4, wordt in de rechterkolom het volgende toegevoegd:

„en:

cc) de knollen van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen er niet voorkomen, of

dd) in gebieden waarvan bekend is dat *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen er voorkomen:

— de knollen afkomstig zijn van een productieplaats die bij een jaarlijks onderzoek op grond van een visuele controle, op daartoe geschikte tijdstippen, van gastheerplanten, alsmede een visuele controle, onmiddellijk na de oogst van de op die productieplaats geteelde aardappelen, van zowel hele als doorgesneden knollen, vrij is bevonden van *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen, of

— onmiddellijk na de oogst van de knollen een aselekt monster is genomen dat door middel van een daartoe geschikte inductiemethode op symptomen is onderzocht dan wel in een laboratorium is getest, alsmede zowel hele als doorgesneden knollen visueel zijn gecontroleerd op daartoe geschikte tijdstippen maar in ieder geval op het ogenblik dat de colli of de containers, voordat zij in de handel worden gebracht, zijn gesloten overeenkomstig de in Richtlijn 66/403/EEG van de Raad (*) terzake vastgestelde voorschriften, en geen symptomen van *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen zijn waargenomen.

(*) PB 125 van 11. 7. 1966, blz. 2320/66”.

12. In bijlage IV, deel A, rubriek I, wordt punt 43 vervangen door:

„43. Op natuurlijke of kunstmatige wijze gekweekte miniatuurplanten bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit niet-Europese landen

Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in bijlage III, deel A, punten 1, 2, 3, 9, 13, 15, 16, 17 en 18, bijlage III, deel B, punt 1, en de onderhavige bijlage, deel A, rubriek I, punten 8.1, 8.2, 9.1, 9.2, 10, 11.1, 11.2, 12, 13.1, 13.2, 14, 15, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 24, 25.5, 25.6, 26, 27.1, 27.2, 28, 32.1, 32.2, 33, 34, 36, 37, 38.1, 38.2, 39, 40 en 42 genoemde planten, naar gelang van het geval, een officiële verklaring dat:

a) de planten, met inbegrip van die welke rechtstreeks zijn verzameld in hun natuurlijke habitat, gedurende ten minste twee opeenvolgende jaren vóór de verzending ervan zijn opgekweekt, verzorgd en geleid in officieel erkende kwekerijen die onder officieel toezicht worden gecontroleerd;

b) de planten in de onder a) bedoelde kwekerijen:

aa) gedurende ten minste de onder a) bedoelde periode:

— zijn geteeld in potten die op plateaus zijn geplaatst die zich ten minste 50 cm boven de grond bevinden,

— adequate behandelingen hebben ondergaan om te garanderen dat zij vrij zijn van niet-Europese roestsoorten; het werkzame bestanddeel, de concentratie en de datum waarop deze behandelingen zijn toegepast, moeten worden vermeld in de rubriek „Bestrijdings- en/of ontsmettings-behandeling” van het in artikel 7 bedoelde fytosanitaire certificaat,

- ten minste zesmaal per jaar met adequate tussenpozen officieel zijn gecontroleerd op de aanwezigheid van de betrokken schadelijke organismen, namelijk die welke in de bijlagen zijn vermeld. Deze controles, die eveneens moeten worden uitgevoerd op planten in de onmiddellijke nabijheid van de onder a) bedoelde kwekerijen, omvatten ten minste een visueel onderzoek van iedere rij op het veld of in de kwekerij, en een visueel onderzoek van alle boven het groeimedium uitstekende plantendelen bij een aselekt monster van ten minste 300 planten van een geslacht waarvan niet meer dan 3 000 planten worden geteeld, of 10 % van de planten wanneer van dat geslacht meer dan 3 000 planten worden geteeld,
- bij deze controles vrij zijn bevonden van de betrokken schadelijke organismen als bedoeld in bovenstaand streepje. Aangestaste planten moeten worden verwijderd. De resterende planten moeten voorzover nodig doeltreffend worden behandeld en bovendien voor een adequate periode worden verzorgd en gecontroleerd om zeker te zijn dat zij vrij zijn van dergelijke schadelijke organismen,
- zijn geteeld in hetzij een nog niet eerder gebruikt kunstmatig groeimedium of in een natuurlijk groeimedium, dat is gefumigeerd of dat een geschikte warmtebehandeling heeft ondergaan en bij de daaropvolgende controle vrij is bevonden van schadelijke organismen,
- zijn verzorgd onder voorwaarden die moeten garanderen dat het groeimedium vrij van schadelijke organismen is gebleven, en binnen twee weken vóór de verzending:
 - van het originele groeimedium zijn losgeschud en in schoon water zijn gewassen, en met naakte wortels zijn bewaard,
 - of
 - van het originele groeimedium zijn losgeschud en in schoon water zijn gewassen, en opnieuw zijn uitgezet in een groeimedium dat voldoet aan de onder aa), vijfde streepje, vastgestelde eisen,
 - of
 - adequate behandelingen hebben ondergaan om te garanderen dat het groeimedium vrij is van schadelijke organismen; het werkzame bestanddeel, de concentratie en de datum waarop deze behandelingen zijn toegepast, moeten worden vermeld in de rubriek „Bestrijdings- en/of ontsmettingsbehandeling” van het in artikel 7 bedoelde fytosanitaire certificaat;

	bb) zijn verpakt in gesloten laadkisten die officieel zijn verzegeld en waarop het registratienummer van de erkende kwekerij is aangebracht; dit nummer moet eveneens worden vermeld in de rubriek „Aanvullende verklaring” van het in artikel 7 bedoelde fytosanitaire certificaat, zodat de zendingen kunnen worden geïdentificeerd;”.
--	--

13. In bijlage IV, deel A, rubriek I, wordt na punt 45 het volgende punt ingevoegd:

„45.1. Planten van <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit landen waarvan bekend is dat Tomato yellow leaf curl virus (TYLCV) er voorkomt:	Onverminderd de eisen die gelden voor de in bijlage III, deel A, punt 13, en de punten 25.5, 25.6 en 25.7 van deze bijlage genoemde planten, naar gelang van het geval:
a) waarvan niet bekend is of <i>Bemisia tabaci</i> Genn. er voorkomt;	een officiële verklaring dat geen symptomen van TYLCV op de planten zijn waargenomen;
b) waarvan bekend is dat <i>Bemisia tabaci</i> Genn. er voorkomt.	een officiële verklaring dat:
	a) geen symptomen van TYLCV op de planten zijn waargenomen en:
	aa) de planten van oorsprong zijn uit gebieden die bekend staan als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn.,
	of
	bb) de productieplaats bij officiële controles die gedurende de drie maanden die aan de uitvoer zijn voorafgegaan ten minste om de maand zijn verricht, vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn.;
	of
	b) geen symptomen van TYLCV zijn waargenomen op de productieplaats en de productieplaats adequaat is behandeld en adequaat wordt gecontroleerd om ervoor te zorgen dat deze plaats vrij is van <i>Bemisia tabaci</i> Genn.”.

14. In bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 46, wordt in de rechterkolom „en 45” vervangen door „, 45 en 45.1”.

15. In bijlage IV, deel A, rubriek II, punt 19.1, wordt in de rechterkolom het volgende toegevoegd:

„en

e) de knollen van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen er niet voorkomen, of

in gebieden waarvan bekend is dat *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen er voorkomen:

— de knollen afkomstig zijn van een productieplaats die bij een jaarlijks onderzoek op grond van een visuele controle, op daartoe geschikte tijdstippen, van waardplanten, alsmede een visuele controle, onmiddellijk na de oogst van de op die productieplaats geteelde aardappelen, van zowel hele als doorgesneden knollen, vrij is bevonden van *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen,

of

- onmiddellijk na de oogst van de knollen een aselect monster is genomen dat door middel van een daartoe geschikte inductiemethode op symptomen is onderzocht dan wel in een laboratorium is getest, alsmede zowel hele als doorgesneden knollen visueel zijn gecontroleerd op daartoe geschikte tijdstippen maar in ieder geval op het ogenblik dat de colli of de containers, voordat zij in de handel worden gebracht, zijn gesloten overeenkomstig de in Richtlijn 66/403/EEG terzake vastgestelde voorschriften, en geen symptomen van *Meloidogyne chitwoodi* Golden et al. (alle populaties) en *Meloidogyne fallax* Karssen zijn waargenomen.”.

16. In bijlage IV, deel A, rubriek II, wordt na punt 27 het volgende punt ingevoegd:

„27.1. Planten van <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden	Onverminderd de eisen die gelden voor de in de punten 19.6 en 24 van deze bijlage, deel A, rubriek II, genoemde planten, een officiële verklaring dat: a) de planten van oorsprong zijn uit gebieden die bekend staan als zijnde vrij van Tomato yellow leaf curl virus (TYLCV); of b) geen symptomen van TYLCV op de planten zijn waargenomen en: aa) de planten van oorsprong zijn uit gebieden die bekendstaan als zijnde vrij van <i>Bemisia tabaci</i> Genn., of bb) de productieplaats bij officiële controles die gedurende de drie maanden die aan de uitvoer zijn voorafgegaan ten minste om de maand zijn verricht, vrij is bevonden van <i>Bemisia tabaci</i> Genn.; of c) geen symptomen van TYLCV op de productieplaats zijn waargenomen en de productieplaats adequaat is behandeld en adequaat wordt gecontroleerd om ervoor te zorgen dat deze plaats vrij is van <i>Bemisia tabaci</i> Genn.”.
--	--

17. In bijlage IV, deel A, rubriek II, punt 29.2, wordt in de rechterkolom tussen punt a) en punt b) het woord „of” ingevoegd.

18. In bijlage IV, deel B, punt 24, wordt de tekst in de linkerkolom vervangen door:

„Planten van *Begonia* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, knollen en stengelknollen, en planten van *Euphorbia pulcherrima* Willd., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden en van planten waarvan uit de verpakking of uit de ontwikkeling van de bloem (of het schutblad) of op enige andere wijze blijkt dat zij bestemd zijn voor verkoop aan eindverbruikers die zich niet beroeps-halve bezig houden met de teelt van deze planten”.

19. In bijlage V, deel A, rubriek I, punt 1.1, wordt „*Prunus* L.” vervangen door „*Prunus* L., met uitzondering van *Prunus laurocerasus* L. en *Prunus lusitanica* L.”.

20. In bijlage V, deel A, rubriek I, punt 2.1, worden tussen „*Populus* L.” en „*Pseudotsuga* Carr.” de woorden „*Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L.,” ingevoegd.

21. Bijlage V, deel A, rubriek II, punt 2.1, wordt vervangen door:

„Planten van *Begonia* L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, knollen en stengelknollen, en planten van *Euphorbia pulcherrima* Willd., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden”.

22. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 1, wordt „of aquariumplanten” geschrapt.

23. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 1, wordt na „*Zea mais* L.,” „*Allium ascalonicum* L.,” ingevoegd.

24. Bijlage V, deel B, rubriek I, punt 2, wordt vervangen door:

„2. Delen van planten, met uitzondering van vruchten en zaden, van:

- *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des. Moul., *Dianthus* L., *Pelargonium* l’Herit ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L.;
- Coniferales;
- *Acer saccharum* Marsh., van oorsprong uit Noord-Amerikaanse landen;
- *Prunus* L., van oorsprong uit niet-Europese landen.”.

25. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 5, tweede streepje, wordt „*Castanea* Mill.,” geschrapt.

RICHTLIJN 98/2/EG VAN DE COMMISSIE**van 8 januari 1998****tot wijziging van bijlage IV bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de beschermende maatregelen
tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de
Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige
producten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 97/14/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 13, tweede alinea, vierde streepje,Overwegende dat sommige bepalingen van de bescher-
mende maatregelen tegen het binnenbrengen, op citrus-
vruchten, van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus
pathogene stammen), *Cercospora angolensis* Carv. et
Mendes en *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus
pathogene stammen), welke organismen niet voorkomen
in de Gemeenschap of in een aantal citrusteelgebieden in
de Gemeenschap, moeten worden gewijzigd om de
Gemeenschap beter te beschermen tegen deze schadelijke
organismen die reeds in Richtlijn 77/93/EEG zijn opge-
nomen;Overwegende dat bijgevolg de betrokken bijlage bij Richt-
lijn 77/93/EEG dienovereenkomstig dient te worden
gewijzigd;Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het Perma-
nent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*Richtlijn 77/93/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de
bijlage bij deze richtlijn.*Artikel 2*1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen in werking treden om met ingang
van 1 mei 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen
de Commissie daarvan onverwijld in kennis.Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing
worden vastgesteld door de lidstaten.2. De lidstaten delen de Commissie onverwijld de
belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het
onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De
Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.*Artikel 3*Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op
die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.⁽²⁾ PB L 87 van 2. 4. 1997, blz. 17.

BIJLAGE

In bijlage IV, deel A, rubriek I, worden de punten 16.1, 16.2 en 16.3 vervangen door:

„16.1 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.	De vruchten moeten zijn ontdaan van bladeren en steeltjes, en op de verpakking moet op adequate wijze de oorsprong zijn vermeld.
16.2 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.	Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.3, 16.3 bis en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat: a) de vruchten van oorsprong zijn uit een land dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Xanthomonas campestris</i> (alle voor Citrus pathogene stammen); of b) de vruchten van oorsprong zijn uit een gebied dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Xanthomonas campestris</i> (alle voor Citrus pathogene stammen), en dit vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten; of c) hetzij — in het kader van een officiële keurings- en controleregeling sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van <i>Xanthomonas campestris</i> (alle voor Citrus pathogene stammen) zijn waargenomen, - en - geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen heeft vertoond van <i>Xanthomonas campestris</i> (alle voor Citrus pathogene stammen), - en - de vruchten zijn behandeld met producten zoals natriumorthofenyl-fenolaat, en dit op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten is aangegeven, - en - de vruchten zijn verpakt in gebouwen of verzendcentra die met het oog daarop zijn geregistreerd, - hetzij — is voldaan aan een certificeringsregeling die overeenkomstig de procedure van artikel 16 bis is erkend als gelijkwaardig aan bovenstaande bepalingen.
16.3 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.	Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.2, 16.3 bis en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat: a) de vruchten van oorsprong zijn uit een land dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes; of

16.3bis Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, andere dan vruchten van Citrus aurantium L., van oorsprong uit derde landen	b) de vruchten van oorsprong zijn uit een gebied dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes, en dit vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten; of c) sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes zijn waargenomen, en bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond. Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.2, 16.3 en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat: a) de vruchten van oorsprong zijn uit een land dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen); of b) de vruchten van oorsprong zijn uit een gebied dat volgens de procedure van artikel 16 bis erkend is als zijnde vrij van <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen), en dit vermeld is op de in artikel 7 of 8 van deze richtlijn bedoelde certificaten; of c) sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen) zijn waargenomen, en bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond; of d) de vruchten afkomstig zijn van een productieperceel dat adequaat is behandeld tegen <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen), en bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond.”.
---	---

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 2/97 VAN DE ASSOCIATIERAAD

tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds

van 7 oktober 1997

houdende vaststelling van de toepassingsregels voor de uitvoering van de bepalingen inzake de mededinging als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij dezelfde overeenkomst

(98/82/EG, EGKS)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, inzonderheid op artikel 64, lid 3,

Gelet op Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij voornoemde Europa-overeenkomst, inzonderheid op artikel 9, lid 3,

Overwegende dat artikel 64, lid 3, van de Europa-overeenkomst bepaalt dat de Associatieraad de nodige voorschriften vaststelt voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 van dat artikel binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst;

Overwegende dat artikel 9, lid 3, van Protocol nr. 2 bij de Europa-overeenkomst bepaalt dat de Associatieraad de nodige voorschriften vaststelt voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 van dat artikel binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst,

BESLUIT:

Enig artikel

De toepassingsregels voor de uitvoering van de bepalingen inzake de mededinging als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten van deze overeenkomst zoals opgenomen in de bijlage bij dit besluit, worden vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1997

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

J. POOS

BIJLAGE

Toepassingsregels voor de uitvoering van de bepalingen inzake de mededinging als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij dezelfde overeenkomst

*Artikel 1***Algemeen principe**

Zaken die in verband staan met overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen van ondernemingen welke ertoe strekken of die tot gevolg hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst, evenals zaken in verband met het misbruik maken van een machtspositie door een of meer ondernemingen op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of van Bulgarije, of op een wezenlijk deel daarvan, die de handel tussen de Gemeenschap en Bulgarije kunnen beïnvloeden, worden behandeld volgens de principes van artikel 64, leden 1 en 2, van de Europa-overeenkomst.

Hiertoe worden deze zaken aan EG-zijde behandeld door de Commissie (DG IV) en aan Bulgaarse zijde door de Commissie voor toezicht op de naleving van de mededingingsvoorwaarden (CTNM).

De bevoegdheden van de Commissie en de CTNM om dergelijke zaken te behandelen vloeien voort uit de bestaande bepalingen van de wetgeving van respectievelijk de Gemeenschap en Bulgarije, ook wanneer deze bepalingen worden toegepast op ondernemingen die buiten het respectieve grondgebied zijn gevestigd.

Beide autoriteiten behandelen de zaken overeenkomstig hun eigen bepalingen van materieel recht, en met inachtneming van onderstaande bepalingen. De relevante bepalingen van materieel recht voor de autoriteiten zijn de mededingingsregels van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met inbegrip van het afgeleid recht inzake mededinging, voor de Commissie, en de Bulgaarse wet inzake de bescherming van economische mededinging voor de CTNM.

ECONOMISCHE ACTIVITEITEN DIE ONDER HET EG-VERDRAG VALLEN

*Artikel 2***Bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten**

Zaken die onder artikel 64 van de Europa-overeenkomst vallen en zowel de markt van de Gemeenschap als de Bulgaarse markt kunnen beïnvloeden en die onder bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten vallen, worden behandeld door de Commissie en de CTNM, volgens de voorschriften van dit artikel.

2.1. Kennisgeving

2.1.1. De mededingingsautoriteiten stellen elkaar in kennis van die zaken die zij in behandeling hebben die, volgens het algemene principe van artikel 1, tevens tot de bevoegdheid van de andere autoriteit lijken te behoren.

2.1.2. Deze situatie kan zich met name voordoen bij zaken die betrekking hebben op:

- concurrentieverstorende activiteiten uitgevoerd op het grondgebied van de andere autoriteit;
- activiteiten die van belang zijn voor het handhaven optreden van de andere mededingingsautoriteit;
- corrigerende maatregelen die gedragingen op het grondgebied van de andere autoriteit vereisen of verbieden.

2.1.3. Kennisgeving krachtens dit artikel bevat voldoende informatie, zodat de ontvangende partij een aanvankelijke beoordeling kan maken van de invloed op zijn belangen. Krachtens de Europa-overeenkomst worden regelmatig afschriften van de kennisgevingen bij de Associatieraad ingediend.

2.1.4. De kennisgeving vindt vooraf plaats, zo spoedig mogelijk, en uiterlijk in een stadium van onderzoek dat zo ver voorafgaat aan de vaststelling van een regeling of een besluit dat commentaar en overleg mogelijk zijn, en de optredende autoriteit rekening kan houden met het standpunt van de andere autoriteit, en de met haar eigen wetgeving overeenstemmende corrigerende maatregelen kan nemen ter behandeling van de betrokken zaak.

2.2. Overleg en wederzijds respect

Wanneer de Commissie of de CTNM meent dat concurrentieverstorende activiteiten op het grondgebied van de andere autoriteit gewichtige belangen van de respectieve partij aanzienlijk beïnvloeden, kan deze partij om overleg verzoeken met de andere autoriteit, of de mededingingsautoriteit van de andere partij verzoeken de passende procedures in te leiden met het oog op corrigerende maatregelen overeenkomstig haar wetgeving inzake concurrentieverstorende activiteiten, dit alles onverminderd maatregelen krachtens het mededingingsrecht van de verzøkende partij, en zonder aantasting van de volledige vrijheid van de autoriteit tot wie het verzoek is gericht om het uiteindelijke besluit te nemen.

2.3. Het treffen van een regeling

De mededingingsautoriteit tot wie het verzoek gericht is, neemt de door de verzøkende partij voorgelegde standpunten en feiten zorgvuldig en welwillend in overweging, en met name de aard van de concurrentiebeperkende activiteiten, de betrokken ondernemingen, en de nadelige invloed op de gewichtige belangen van de verzøkende partij.

Onverminderd hun recht of plichten trachten de mededingingsautoriteiten die overeenkomstig dit artikel overleg voeren een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de betrokken respectieve gewichtige belangen.

*Artikel 3***Bevoegdheid van slechts één mededingingsautoriteit**

- 3.1. Zaken die uitsluitend tot de bevoegdheid van één mededingingsautoriteit behoren, overeenkomstig het in artikel 1 vervatte principe, en die gewichtige belangen van de andere partij kunnen beïnvloeden, worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, en met inachtneming van onderstaande principes.
- 3.2. Met name wanneer een van de mededingingsautoriteiten een onderzoek of een procedure instelt in een zaak die gewichtige belangen van de andere partij blijkt te beïnvloeden, stelt de optredende partij de andere autoriteit van deze zaak in kennis, zonder formeel verzoek van laatstgenoemde.

*Artikel 4***Verzoek om informatie**

Wanneer de mededingingsautoriteit van een partij bemerkt dat een zaak, die tevens of uitsluitend tot de bevoegdheid van de andere autoriteit behoort, gewichtige belangen van de eerste partij lijkt te beïnvloeden, kan deze de optredende autoriteit om informatie over deze zaak verzoeken.

De optredende autoriteit verstrekt zo mogelijk voldoende informatie, en in een stadium van de procedure dat zo ver voorafgaat aan de vaststelling van een regeling of een besluit dat rekening gehouden kan worden met het standpunt van de verzoekende autoriteit.

*Artikel 5***Geheimhouding en vertrouwelijke informatie**

- 5.1. Overeenkomstig artikel 64, lid 7, van de Europa-overeenkomst is geen van beide mededingingsautoriteiten verplicht informatie te verstrekken aan de andere autoriteit indien het verstrekken van die informatie aan de verzoekende autoriteit verboden is door de wetgeving van de autoriteit die over de informatie beschikt of onverenigbaar is met gewichtige belangen van de partij waarvan de autoriteit over de informatie beschikt.
- 5.2. De autoriteiten komen overeen de vertrouwelijke aard van de door de andere autoriteit in vertrouwen verstrekte informatie zo veel mogelijk te respecteren.

*Artikel 6***Groepsvrijstellingen**

Bij de toepassing van artikel 64 van de Europa-overeenkomst in overeenstemming met bovenstaande artikelen 2 en 3 dragen de mededingingsautoriteiten er zorg voor dat de beginselen die zijn vervat in de groepsvrijstellingsverordeningen die in de Gemeenschap van kracht zijn integraal worden toegepast. De CTNM wordt op de hoogte gesteld van alle procedures die verband houden met de vaststelling, afschaffing, of wijziging van groepsvrijstellingen door de Gemeenschap.

Wanneer dergelijke groepsvrijstellingsverordeningen op ernstige bezwaren van Bulgaarse zijde stuiten, wordt, in het kader van de onderlinge aanpassing van wetgeving zoals voorzien in de Europa-overeenkomst, in de Associatieraad overleg gepleegd, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 9.

Dezelfde principes zijn van toepassing op andere belangrijke veranderingen in het mededingingsbeleid van de Gemeenschap of Bulgarije.

*Artikel 7***Controle op fusies**

Met betrekking tot fusies die vallen onder Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen ⁽¹⁾ en een aanzienlijke invloed op de Bulgaarse economie hebben, heeft de CTNM het recht haar standpunt naar voren te brengen in de loop van de procedure, met inachtneming van de in bovengenoemde verordening vastgestelde tijdslimieten. De Commissie zal dat standpunt aandachtig bestuderen.

*Artikel 8***Activiteiten van gering belang**

- 8.1. Concurrentiebeperkende activiteiten waarvan de invloed op de handel tussen de partijen of op de mededinging verwaarloosbaar zijn, vallen niet onder artikel 64, lid 1, van de Europa-overeenkomst en worden daarom niet behandeld overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 6 van deze toepassingregels.
- 8.2. In het algemeen wordt de invloed verwaarloosbaar geacht in de zin van artikel 8, punt 8.1, wanneer:
- de totale jaaromzet van de deelnemende ondernemingen samen niet hoger is dan 200 miljoen ECU; en
 - de goederen of diensten die onder de overeenkomst vallen samen met de andere goederen of diensten van de deelnemende ondernemingen die door gebruikers als gelijkwaardig worden beschouwd op grond van kenmerken, prijs, en beoogd gebruik, niet meer dan 5 % vertegenwoordigen van de gehele markt voor dergelijke goederen en diensten op het gebied van de gemeenschappelijke markt dat onder de overeenkomst valt, of op het gebied van de Bulgaarse markt dat onder de overeenkomst valt.

*Artikel 9***Associatieraad**

- 9.1. Wanneer de in de artikelen 2 en 3 voorziene procedures niet tot een wederzijds aanvaardbare oplossing leiden, en in andere gevallen die expliciet in deze toepassingsregels worden genoemd, wordt in de Associatieraad op verzoek van een partij binnen drie maanden na het verzoek overleg gevoerd.
- 9.2. Na dit overleg, of na het verstrijken van de in bovenstaand punt 9.1 genoemde termijn, kan de Associatieraad passende aanbevelingen doen voor een regeling voor deze gevallen, onverminderd artikel 64, lid 6, van de Europa-overeenkomst. In deze aanbevelingen kan de Associatieraad rekening houden met het feit dat de autoriteit tot welke het verzoek gericht is haar standpunt mogelijk niet aan de verzoekende autoriteit heeft meegedeeld binnen de termijn die is voorzien in punt 9.1.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2367/90 (PB L 219 van 14. 8. 1990, blz. 5).

- 9.3. Deze procedures in de Associatieraad zijn onverminderd maatregelen overeenkomstig het respectieve mededingingsrecht dat van kracht is op het grondgebied van de partijen.

Artikel 10

Negatief bevoegdheidsconflict

Wanneer zowel de Commissie als de CTNM menen dat geen van beide bevoegd is een zaak te behandelen op basis van hun respectieve wetgeving, wordt op verzoek overleg gepleegd in de Associatieraad. De Gemeenschap en Bulgarije trachten een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de respectieve gewichtige belangen, daarbij gesteund door de Associatieraad, die passende aanbevelingen kan doen, onverminderd artikel 64, lid 6, van de Europa-overeenkomst, en de rechten van individuele lidstaten van de Europese Unie op grond van hun mededingingsregels.

**ECONOMISCHE ACTIVITEITEN DIE ONDER HET EGKS-
VERDRAG VALLEN**

Artikel 11

**Het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
voor Kolen en Staal (EGKS)**

Het in de artikelen 1 tot en met 6 en 8 tot en met 10 bepaalde is eveneens van toepassing op de kolen- en staalsector als bedoeld in Protocol nr. 2 bij de Europa-overeenkomst.

Artikel 12

Administratieve bijstand (talen)

De Commissie en de CTNM zorgen voor praktische regelingen voor wederzijdse bijstand of andere passende oplossingen, vooral met betrekking tot de kwestie van vertalingen.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 januari 1998

waarbij sommige derde landen en sommige gebieden van derde landen worden erkend als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor *Citrus* pathogene stammen), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes of *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor *Citrus* pathogene stammen)

(98/83/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/14/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 16.2, 16.3 en 16.3 bis,

Overwegende dat in bijlage IV, deel A, rubriek I, punten 16.2, 16.3 en 16.3 bis, voorschriften zijn vastgesteld met betrekking tot vruchten van *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf., en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen waarvan bekend is dat *Xanthomonas campestris* (alle voor *Citrus* pathogene stammen), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes of *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor *Citrus* pathogene stammen) daar voorkomen;

Overwegende dat deze voorschriften moeten worden aangescherpt door onder meer aan te geven welke derde landen erkend zijn als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor *Citrus* pathogene stammen), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes of *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor *Citrus* pathogene stammen), en, in derde landen waarvan bekend is dat deze organismen daar voorkomen, welke gebieden er vrij van zijn;

Overwegende dat rekening is gehouden met de gegevens die zijn verstrekt door de Plantenbeschermingsorganisatie voor Europa en het gebied van de Middellandse Zee (EPPO) en het Centre for Agriculture and Bioscience International;

Overwegende dat met deze beschikking niet wordt voortgelopen op latere bevindingen, waaruit zou blijken dat bovengenoemd schadelijk organisme of bovengenoemde

schadelijke organismen in bovenbedoelde derde landen of gebieden van derde landen aanwezig is of zijn;

Overwegende dat de Commissie erop zal toezien dat de betrokken derde landen alle technische gegevens verstrekken die nodig zijn om wijzigingen in de situatie te kunnen beoordelen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De volgende derde landen worden erkend als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor *Citrus* pathogene stammen):

- alle derde landen van Europa en de mediterrane regio, waar citrusvruchten worden geproduceerd: Europa, Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Libië, Malta, Marokko, Tunesië en Turkije;
- Afrika: Gambia, Ghana, Guinee, Kenia, Sudan, Swaziland, Zimbabwe, Zuid-Afrika;
- Midden- of Zuid-Amerika en het Caribisch gebied: Bahama's, Belize, Chili, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominicaanse Republiek, Ecuador, El Salvador, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Peru, Saint Lucia, Suriname, Venezuela.

Artikel 2

De volgende gebieden worden erkend als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor *Citrus* pathogene stammen):

- in Argentinië: Catamarca, Jujuy, Salta en Tucumán;
- in Australië: New South Wales, Queensland, South Australia en Victoria;
- in Brazilië: Sao Paulo, met uitzondering van het gebied Presidente Prudente;

⁽¹⁾ PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB L 87 van 2. 4. 1997, blz. 17.

- in de Verenigde Staten: Arizona, Californië, Florida (met uitzondering van Dade County en Manatee County), Guam, Hawaii, Louisiana, de Noordelijke Marianen, Puerto Rico, Amerikaans-Samoa, Texas en de Amerikaanse Maagdeneilanden;
- in Uruguay: alle gebieden, met uitzondering van de departementen Salto, Rivera en Paysandu — benoorden de rivier Chapicuy.

Artikel 3

De volgende derde landen worden erkend als zijnde vrij van *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes:

- alle derde landen in Noord-, Midden- of Zuid-Amerika en in het Caribisch gebied, Azië (met uitzondering van Jemen), Europa en Oceanië, waar citrusvruchten worden geproduceerd;
- alle derde landen in Afrika, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Angola, Centraal-Afrikaanse Republiek, Democratische Republiek Congo, Gabon, Guinee, Kameroen, Kenia, Mozambique, Nigeria, Uganda, Zambia en Zimbabwe.

Artikel 4

De volgende derde landen worden erkend als zijnde vrij van *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen):

- alle derde landen in Noord-, Midden- of Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en Europa, waar citrusvruchten worden geproduceerd;

- alle derde landen in Azië, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Bhutan, China, Filipijnen, Indonesië en Taiwan;
- alle derde landen in Afrika, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Kenia, Mozambique, Zambia, Zimbabwe en Zuid-Afrika;
- alle derde landen in Oceanië, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Australië, Nieuw-Zeeland en Vanuatu.

Artikel 5

De volgende gebieden worden erkend als zijnde vrij van *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen):

- in Australië: South Australia, Western Australia en Northern Territory;
- in China: alle gebieden, met uitzondering van Sichuan, Yunnan, Guangdong, Fujian en Zhejiang;
- in Zuid-Afrika: Western Cape.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 januari 1998

betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Uganda, Kenia, Tanzania en Mozambique en tot intrekking van Beschikking 97/878/EG

(Voor de EER relevante tekst)

(98/84/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 19, lid 6,

Overwegende dat de Commissie, in verband met uitbraken van cholera in bepaalde Afrikaanse landen en op grond van artikel 19, lid 1, van Richtlijn 90/675/EEG, eigener beweging de nodige bepalingen heeft vastgesteld om de gezondheid van de mens te beschermen;

Overwegende dat op grond van deze bepalingen partijen verwerkte en bevroren visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Kenia, Uganda, Tanzania of Mozambique moeten worden bemonsterd om na te gaan of zij geschikt zijn voor consumptie;

Overwegende dat die test vooral gericht moet zijn op de opsporing van salmonella en vibrio (*Vibrio cholerae* et *parahaemolyticus*);

Overwegende dat, in verband met de voor het verrichten van de microbiologische tests benodigde tijd, het binnenbrengen op het grondgebied van de Gemeenschap van verse visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit bovengenoemde landen moet worden verboden;

Overwegende dat een uitzondering moet worden gemaakt voor visserijproducten die op zee zijn gevangen, bevroren en definitief verpakt, en die rechtstreeks op het grondgebied van de Gemeenschap worden aangeland;

Overwegende dat deze beschikking spoedig opnieuw moet worden gezien met inachtneming van het verloop van de epidemie;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Deze beschikking heeft betrekking op verse, bevroren of verwerkte visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Uganda, Kenia, Tanzania of Mozambique.

Zij is niet van toepassing op visserijproducten die op zee zijn gevangen, bevroren en definitief verpakt, en die rechtstreeks naar het grondgebied van de Gemeenschap worden uitgevoerd.

Artikel 2

De lidstaten verbieden het binnenbrengen op hun grondgebied van verse visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Uganda, Kenia, Tanzania of Mozambique.

Artikel 3

Elke partij bevroren of verwerkte visserijproducten, met uitzondering van gesteriliseerde producten, van oorsprong of van herkomst uit Uganda, Kenia, Tanzania of Mozambique, wordt door de lidstaten, met toepassing van een bemonsteringsschema en van adequate opsporingsmethoden, aan een microbiologisch onderzoek onderworpen om erop toe te zien dat de betrokken producten geen gevaar opleveren voor de gezondheid van de mens. Dat onderzoek moet gericht zijn op de opsporing van met name salmonella en, voor bevroren producten, *Vibrio cholerae* et *Vibrio parahaemolyticus* (voor visserij- en aquacultuurproducten).

Artikel 4

De lidstaten staan slechts toe dat de betrokken visserijproducten op hun grondgebied worden binnengebracht of naar een andere lidstaat worden verzonden wanneer de voorgeschreven controles een gunstig resultaat hebben opgeleverd.

Artikel 5

Indien de autoriteiten van de lidstaten bij een controle bij het binnenbrengen op hun grondgebied de aanwezigheid van bij deze beschikking bedoelde pathogene agentia constateren, stellen zij de Commissie en de overige lidstaten daarvan onmiddellijk in kennis, onverminderd de maatregelen die ten aanzien van de besmette partij moeten worden getroffen.

⁽¹⁾ PB L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 162 van 1. 7. 1996, blz. 1.

Artikel 6

Alle kosten die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, zijn voor rekening van de verzender, de geadresseerde of hun gevolmachtigde.

Artikel 7

Beschikking 97/878/EG van de Commissie ⁽¹⁾ wordt ingetrokken.

Artikel 8

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 9

Deze beschikking wordt vóór 31 januari 1998 opnieuw bezien.

Artikel 10

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 64.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 januari 1998

tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van levende vogels van herkomst of van oorsprong uit Hongkong en de Volksrepubliek China

(Voor de EER relevante tekst)

(98/85/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 7,Overwegende dat uit resultaten van epidemiologisch onderzoek in Hongkong is gebleken dat er, wat besmetting met het influenza A-virus H₅N₁ betreft, waarschijnlijk een verband bestaat tussen pluimvee en mensen;

Overwegende dat onzekerheid lijkt te bestaan over de geografische oorsprong van het virus en over zowel de wijze waarop het virus van levende vogels kan worden overgedragen op de mens als die waarop het onder mensen kan worden verspreid;

Overwegende dat de nodige voorzorgen moeten worden getroffen om te voorkomen dat het influenza A-virus H₅N₁ via levende vogels de Gemeenschap wordt binnengebracht;

Overwegende dat invoer van levend pluimvee uit Hongkong en de Volksrepubliek China krachtens de communautaire wetgeving niet is toegestaan;

Overwegende dat andere vogels mogen worden ingevoerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, onder A, van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG geldt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 95/176/EG van de Commissie ⁽⁴⁾;

Overwegende dat die maatregelen als ontoereikend worden beschouwd om te voorkomen dat influenza A-virussen via de handel in vogels kunnen worden binnen-

gebracht in quarantainestations op het grondgebied van de Gemeenschap;

Overwegende dat bijgevolg andere vogels dan die welke zijn bedoeld in Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15 oktober 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, van oorsprong of van herkomst uit Hongkong en de Volksrepubliek China, niet de Gemeenschap mogen worden binnengebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het binnenbrengen op het grondgebied van de Gemeenschap van andere dan de in Richtlijn 90/539/EEG bedoelde levende vogels van herkomst of van oorsprong uit Hongkong en de Volksrepubliek China wordt geschorst.

Artikel 2

Deze beschikking wordt vóór 31 maart 1998 opnieuw bezien.

Artikel 3

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 januari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.⁽²⁾ PB L 162 van 1. 7. 1996, blz. 1.⁽³⁾ PB L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.⁽⁴⁾ PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 23.⁽⁵⁾ PB L 303 van 31. 10. 1990, blz. 6.

RECTIFICATIES

Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 48 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 1 van Richtlijn 97/28/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 30 juli 1997)

- Bladzijde 11, tussen de punten 6.2.6.2.2 en 6.2.6.3 wordt het volgende punt 6.2.6.2.3 ingevoegd:
„6.2.6.2.3. Bij een defect aan de in de punten 6.2.6.2.1 en 6.2.6.2.2. beschreven inrichtingen mag de gedimde lichtbundel niet in een stand komen die minder naar omlaag is gericht dan die waarin hij zich bevond op het ogenblik dat het defect aan de inrichting zich voerdeed.”.
- Bladzijde 12, punt 6.2.6.3.2 wordt vervangen door de volgende tekst:
„6.2.6.3.2. De verandering van de hellingshoek van de gedimde lichtbundel als functie van de belasting wordt gemeten volgens de methode van bijlage 6.”.

Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 3 de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/29/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/757/EEG van de Raad betreffende retroreflectoren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 30 juli 1997)

- Bladzijde 51, bijlage 12, tweede kolom:
in plaats van: „punt van het reglement”,
te lezen: „punt”.
 - Bladzijde 51, bijlage 12, tweede kolom:
in plaats van: „6”,
te lezen: „6 (°)”.
 - Bladzijde 51, bijlage 12, onderaan de bladzijde de volgende voetnoot toevoegen:
„(°) van het reglement.”.
 - Bladzijde 52, bijlage 12, tweede kolom:
in plaats van: „punt van het reglement”,
te lezen: „punt”.
 - Bladzijde 54, bijlage 15, tweede kolom:
in plaats van: „punt van het reglement”,
te lezen: „punt”.
 - Bladzijde 54, bijlage 15, tweede kolom:
in plaats van: „6”,
te lezen: „6 (°)”.
 - Bladzijde 54, bijlage 15, onderaan de bladzijde de volgende voetnoot toevoegen:
„(°) van het reglement.”.
-

Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 7 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/30/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten, stoplichten, dagrijlichten en zijmarkeringslichten voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 30 juli 1997)

Bladzijde 56, punt 6.1.4.1:

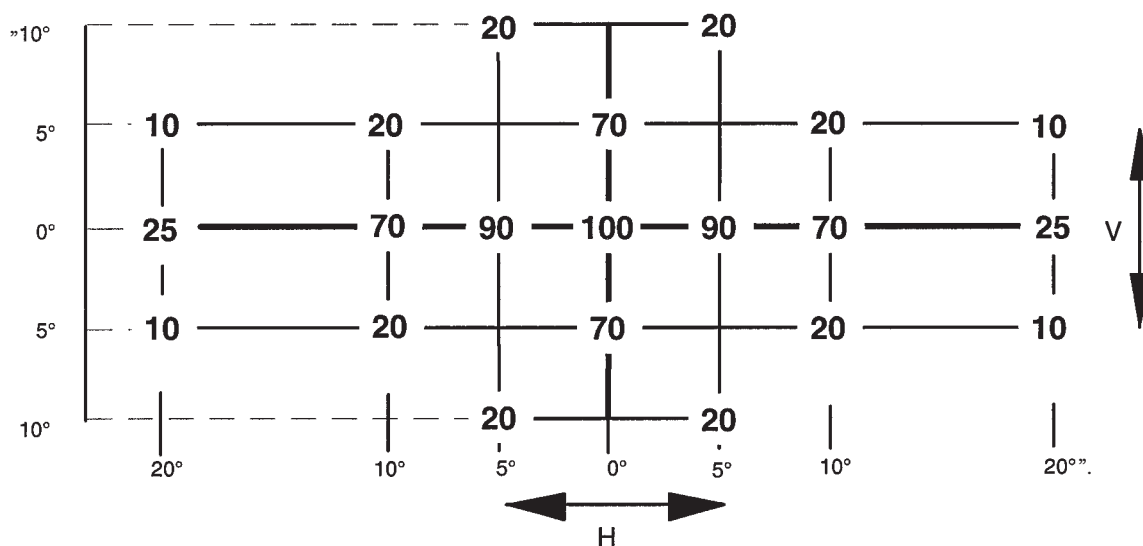
in plaats van: „40 | 100 (2) | 70 (2) | 140 (2)”,

lezen: „60 | 185 (2) | 130 (2) | 260 (2)”.

Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 87 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage III, punt 2.1 van Richtlijn 97/30/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten, stoplichten, dagrijlichten en zijmarkeringslichten voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 30 juli 1997)

Bladzijde 65, bijlage 3, punt 3, de tabel wordt vervangen door de volgende tabel:



Rectificatie van de technische voorschriften van Reglement nr. 4 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties als bedoeld in artikel 3 en in bijlage II, punt 2.1 van Richtlijn 97/31/EG van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 76/760/EEG van de Raad betreffende de achterkentekenplaatverlichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 30 juli 1997)

— Bladzijde 74, punt 5.1:

in plaats van: „van punt 9”,

te lezen: „van punt 9, hieronder⁽²⁾”.

— Bladzijde 74, onderaan de bladzijde de volgende voetnoot toevoegen:

„⁽²⁾ Deze specificaties waarborgen een goede zichtbaarheid als de hoek van de kentekenplaat ten opzichte van de verticaal naar weerszijden niet meer dan 30° bedraagt.”.
